

EL CIRCO,  
UN MUNDO  
AMBULANTE

(Página 15)

# alba

HABLAR Y ESCRIBIR, PARA SABER, PARA AMAR, PARA VIVIR

PERIODICO EDITADO POR LA DIRECCION GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA  
Campaña Nacional de Promoción Cultural de Adultos - 24 páginas - Director: JESUS VASALLO

AÑO II. NUMERO 31 - MADRID 1-15 JULIO 1965

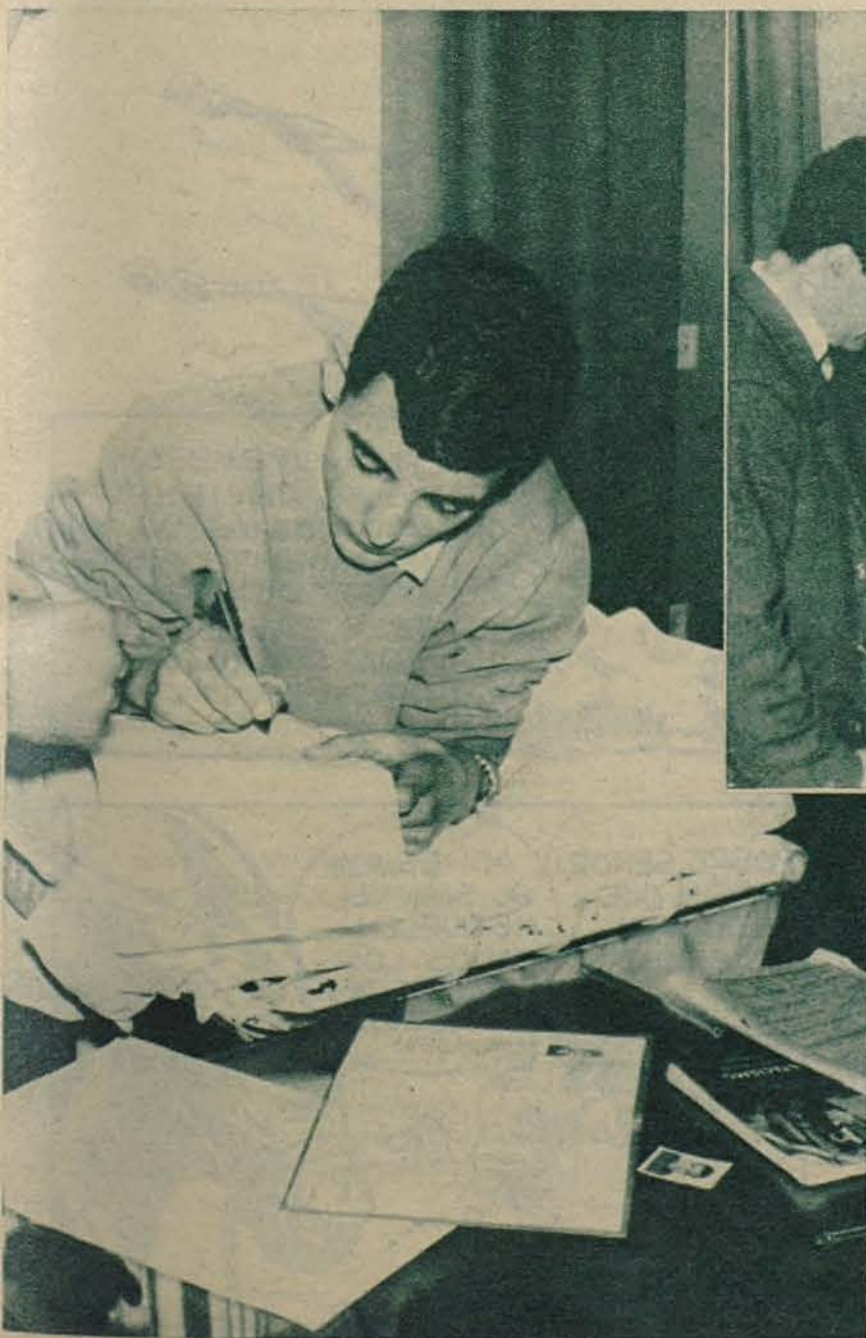
REDACCION Y ADMINISTRACION: ALCALA, 36 - TELEFONO 232 13 00 - Dep. Legal: M. 6.248 - 1964 - RIVADENEYRA, S. A.



*A pesar de la poliomielitis, esta muchacha negra, Nancy Malinosky, ha terminado con gran brillantez su carrera. Aquí la vemos en el momento de recibir su diploma, en Cleveland (Estados Unidos).*

## VERANO: EXAMENES

LA ENFERMEDAD NO ES OBSTACULO  
PARA TRIUNFAR EN LOS ESTUDIOS



En estos días iniciales del verano todo el mundo estudiantil vive la tensión propia de las vísperas de exámenes. Unos exámenes siempre temidos, pero que se afrontan con entusiasmo y decisión cuando hay fuerza de voluntad para el estudio, como en el caso de este joven inválido asturiano, Juan José Dalmáu, que a pesar de su impedimento físico, producido por un accidente, se sometió en una camilla al tribunal examinador, que a tal fin se trasladó a su domicilio, y aprobó brillantemente el ingreso en el bachillerato.

Lo mismo Juan José Dalmáu como la joven negra Nancy Malinosky —foto superior derecha—, demuestra con su ejemplo que nada importan las enfermedades ni los defectos físicos para triunfar en los estudios cuando se posee el arma decisiva que gana todas las batallas de la vida: el tesón, la constancia y el amor a los libros.

# DON QUIJOTE DE LA MANCHA

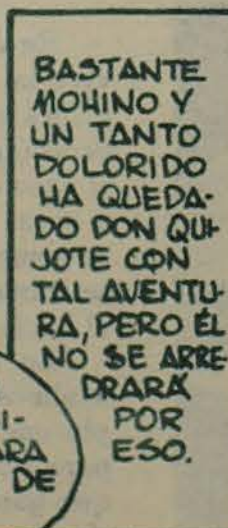
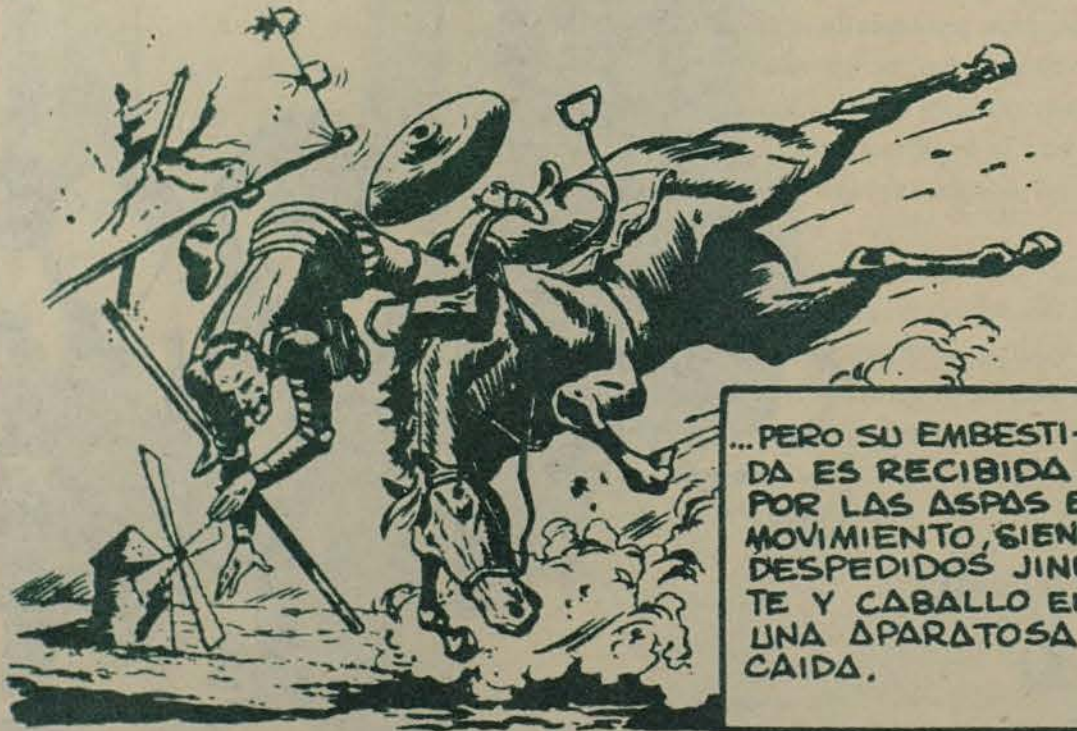
4

REALIZACIÓN: FERNAN

PASADA LA AVENTURA DE LA VENTA, DE DONDE SANCHO SALE MALPARADO, DON QUIJOTE Y SU ESCUDERO SIGUEN CAMINO POR TIERRAS MANCHEGAS...



SIN OIR LOS CONSEJOS DEL ESCUDERO, DON QUIJOTE SE LANZA...



# EL MUNDO, EN DIECISEIS NOTICIAS

## ESPAÑA

● EL CAUDILLO INAUGURO la presa y la central de Valdecañas (Cáceres).

Con ésta son ya 215 las grandes presas construidas en los últimos veinticinco años para el riego de cerca de dos millones de hectáreas.



★ MAS DE 2.617 MILLONES DE PESETAS gastaron los españoles en las quinielas de fútbol durante la pasada temporada. Gracias a ellas hay en el país cincuenta y un millonarios más.

● HA SIDO ABIERTO EN VALLADOLID el proceso de beatificación de la gran reina Isabel la Católica. El tiempo transcurrido desde que se produjeron los hechos dificulta notablemente las investigaciones.

★ PRACTICAMENTE no hay desempleo laboral en Mallorca, ya que su porcentaje, del 0,5 por 1.000, es el más reducido de España y uno de los más bajos del mundo. El porcentaje de desempleo en nuestro país es del 1,4 por 1.000

● UNAS 300.000 CHICAS de servicio existen actualmente en España. Se trata de una profesión a extinguir, puesto que cada vez hay menos.



★ MAS DE DIEZ MIL MILLONES de pesetas han invertido en préstamos agrícolas las Cajas de Ahorro. Han acordado conceder mayor dedicación a los problemas del campo.

● CUATRO MIL MILLONES DE PESETAS en alimentos devoran las ratas al año. En Madrid ha comenzado una campaña para eliminar a tres millones de estos roedores.

★ A LOS NOVENTA AÑOS DE EDAD ha vuelto a España la anciana María Padilla, descendiente de aragoneses. Reside en Guatemala y ha dicho que no quería morir sin ver de nuevo su patria.

● VA A SER INTENSIFICADA la obra de formación profesional en el Ejército. "De éste no puede salir un analfabeto, ni un hombre sin oficio", es la consigna del Gobierno.



★ MIL TRES-CIENTOS QUINCE rosarios

confeccionados con semillas, ha enviado a Su Santidad el Papa el vecino de Murcia don José Andúgar Illán, que dedicó a esta labor hora y media diaria durante dos meses.

● EN EL COLEGIO NACIONAL DE SORDOMUDOS recibieron la Primera Comunión y fueron confirmados veintinueve sordomudos. También se celebró una exposición de trabajos realizados por los alumnos.



★ MAS DE 370 MILLONES DE DOLARES en divisas remitieron a nuestro país durante el pasado año los 650.000 trabajadores españoles en el extranjero. Es la segunda fuente de ingresos de divisas, después de las producidas por el turismo.

● JESUS MEDINA HORTAL, un granadino a quien sorprendió la última guerra mundial en Casablanca y fue movilizado, quedando ciego en una acción de guerra seguirá un curso especial en la Escuela de Rehabilitación y de Perros Guías, de Rochester (Estados Unidos), por cuenta del Club de Leones, de Madrid. El curso costará unas 150.000 pesetas.



## EXTRANJERO

★ SETECIENTOS PASTORES españoles marchan anualmente a trabajar a Estados Unidos. Ahorran por término medio, en los tres años que dura su contrato, unas 360.000 pesetas.

● TRESCIENTOS OBREROS ESPAÑOLES, en representación de los 650.000 que trabajan en diversos países europeos, fueron recibidos en audiencia especial por Su Santidad el Papa. Presidieron la peregrinación el cardenal de Tarragona, doctor De Arriba y Castro y el ministro de Trabajo, don Jesús Romeo.



★ UN GOLPE DE FUERZA MILITAR ha derrocado en Argelia al ex presidente Ben Bella. Se ha hecho cargo del Poder un Comité revolucionario que preside el comandante en jefe del Ejército y ministro de Defensa, coronel Bumedien.

# LOS ASUNTOS DEL CAMPO

Por LUIS CALABIA

## CONGRESO NACIONAL DE MEDICINA SOCIAL AGRARIA

Más de seiscientos médicos del campo, técnicos agropecuarios, sociólogos y dirigentes sindicales han celebrado en Madrid un Congreso Nacional de Medicina Social Agraria, en el que se trataron temas técnicos y científicos relacionados con la seguridad en el campo.

Todos los congresistas pusieron de relieve su preocupación por mejorar las condiciones de vida de los campesinos españoles, estimulando los incentivos que elevan su nivel económico.

También realizaron un detenido examen de los riesgos profesionales en la agricultura y ganadería, y se ocuparon de las acciones posibles de carácter médico laboral.

## SE VA A CREAR UN SEGURO PARA EL GANADO

El director general de Economía de la Producción Agraria, señor Serrat, ha anunciado por televisión que se va a crear un seguro para el ganado; medida, como se comprenderá, de gran trascendencia para el futuro desarrollo de la ganadería española.

## LA AGRICULTURA, PREOCUPACION PERMANENTE

### MÁS DE 175.000 CAMPESINOS EMIGRARON EN 1964 HACIA LA INDUSTRIA Y LOS SERVICIOS

La realidad española es que el campo se despuebla a pasos agigantados. En 1964 emigraron a los sectores productivos de la industria y los servicios 175.000 trabajadores. Permanecen en el medio agrario los hombres ya mayores y las mujeres, y aunque todavía el censo activo del agro es del 37,5 por 100, aproximadamente, del total nacional, para la economía del país y para que el proceso productivo sea equilibrado, es preciso frenar esta emigración masiva.

El ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria, al informar sobre el proyecto de ley de Seguridad Social Agraria enviado a las Cortes, manifestó que la única solución política posible para el problema así planteado es la creación para el futuro de condiciones de vida campesina lo suficientemente atractivas y, en lo posible, similares a las que disfrutaban los trabajadores que en la ciudad se dedican a la industria y los servicios. Añadió

que hay que dotar al campo de una seguridad social más progresiva que la actual, aunque no se puede desconocer que esta seguridad social es de elevado coste y que la actual coyuntura de la agricultura española no permite que dicho coste sea soportado, al menos en su integridad, por la economía del sector agrario.



## EL TRABAJADOR AGRICOLA HA DE SER EQUIPARADO AL INDUSTRIAL

En la reciente Asamblea general de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos pronunció el presidente de dicho organismo, señor Allende García-Báxter, un importante discurso en el que planteó la necesidad de equiparar rápidamente el trabajador del campo al de la ciudad. Insistió en que "no podrá haber una España grande sin un campo próspero", y tras abogar por la elevación del nivel de vida en el sector agrario y una más intensa acción cerca de la Administración, terminó diciendo: "Seamos optimistas, porque el optimismo en sí es motor de progreso, porque hemos de tener confianza en que el sector agrario llegará un día que ocupe en España el lugar que por justicia le corresponde."

La Asamblea estudió también con todo detalle los problemas del desempleo, paro y emigración agrarios, y adoptó importantes conclusiones que fueron elevadas al Gobierno.

## ASI VAN LAS COSAS

● Hasta el pasado 20 de junio iban exportadas 1.098.224 toneladas de frutos cítricos (naranjas, limones y pomelos). En 1964 el valor de la exportación fue de unos 20.000 millones de pesetas, lo que supone casi el 35 por 100 del total de ingresos de nuestra balanza comercial.

★ España tendrá que importar algodón para equilibrar los déficits del año anterior. La cosecha última fue excelente, pero inferior a las necesidades, que son estipuladas en 600.000 balas, de las cuales sólo fueron recolectadas 350.000. Esperemos que la cosecha de este año sea mejor.

● Los precios del maíz siguen firmes en todas partes. Sólo declinan en Andalucía, donde han descendido las demandas con baja general, mientras que en Valencia subieron los precios, sin saber por qué.

★ Las alfalfas han llegado a pagarse a 2,40 y 2,50 pesetas kilo sobre vagón Barcelona, Zaragoza y Pamplona.



# EL TURISMO, POSIBLE BENEFICIO PARA LOS AGRICULTORES

**Hay que vender paz y tranquilidad a quienes la buscan**



Todos los años entran en España millones de turistas extranjeros. Al mismo tiempo, millones de españoles salen de las ciudades durante los fines de semana y las vacaciones.

Agricultores: ¿no habéis pensado que esto puede reportaros un beneficio?

Meditad sobre estas consideraciones:

¿Qué busca el hombre de la ciudad durante sus vacaciones?

- Tranquilidad y paz.
- Aire puro y sol.
- Espacios amplios y paisajes agradables.
- Alimentos sanos y sencillos.

—Entretenimiento distintos.

—Un ambiente diferente.

¿Dónde puede encontrar lo que busca?

—En el campo.

¿Quién puede proporcionar lo que busca?

—El agricultor, aisladamente, o mejor aún en una acción conjunta con sus vecinos.

—¿Qué hace el comerciante para vender sus mercancías?

—Atraed al cliente anunciando lo que vende.

—Recibir agradablemente al posible comprador.

—Ponderarle la bondad de la mercancía.



Agricultores: Podéis vender paz y tranquilidad a quienes la buscan. ¿Cómo?

## VIVIENDAS PARA VACACIONES

Podéis acondicionar algunas habitaciones, o si acaso, construir una vivienda sencilla y alquilarlas para los fines de semana y las vacaciones. Esta vivienda debe ofrecer unas comodidades mínimas:

- Limpieza.
- Luz eléctrica.
- Agua abundante.
- Servicios higiénicos.
- Habitaciones cómodas y agradables.

Rodeadla de un pequeño jardín y plantad algunos árboles que den sombra.

## LUGARES PARA ACAMPAR

Podéis acondicionar un lugar agradable junto a una carretera frecuentada con sitio para aparcar los coches y espacio para acampar.

Preferible es un lugar sombreado, cerca de una playa o un río, o al lado de algún arroyo o alberca donde puedan bañarse.

## LUGARES PARA PESCAR

En las orillas de los ríos pueden ofrecerse facilidades a los pescadores, accesos acondicionados, sitios agradables, botes, lugares para comer y descansar.

Si en el pueblo hay tierras que se inundan to-

interés agrícola puede ser un sitio muy agradable para excursiones, si atractivos a quienes comen muchas conservas. Vendedles también algu-



el paisaje es bonito y se le provee de algunas facilidades, como agua y sombra.

nos productos de artesanía típicos de la región.

## ¿COMO HACER TODO ESTO?

### COTOS DE CAZA

Es difícil acotar las fincas pequeñas para caza, pero podéis unirlos con vuestros vecinos y formar entre todos un cazadero bien cuidado. También podéis facilitar al cazador albergue, sitio para acampar, perros entrenados y otros servicios.

Muchas cosas las podréis hacer solos, pero en otras necesitaréis la colaboración de los vecinos. Haced que todo el pueblo se interese en vuestros planes.

No se trata de convertirlos en hosteleros ni dejar la tierra para poner un bar. Se trata sólo de dar facilidades y cobrar los servicios prestados.

En muchos casos, la venta de los productos del campo puede ser suficiente para compensar estos servicios.

Anunciad lo que ofrecéis. Esto es muy importante.

Y no olvidéis que para realizar algunas de estas cosas existen normas legales.

## VENTA DE PRODUCTOS

Ofreced vuestros productos en puestos junto a las carreteras y en los lugares donde acampan los excursionistas. La leche, el queso, el vino del país, las verduras frescas y las frutas son muy

## TERRENOS PARA EXCURSIONES

Una tierra de escaso



# LETRAS y ARTES

por FEDERICO MUELAS

## LOS TOROS, EN LA PINTURA DE DANIEL VAZQUEZ DIAZ

El tema de los toros tiene una amplia y brillante representación en el dibujo, el grabado, la pintura y la escritura, tanto nacional como extranjera. A él vamos a dedicar repetidamente nuestro espacio, pues bien lo merece. Podríamos hacerlo con algún rigor y comenzar, acaso, por las expresiones en piedra o cerámica y aun en pinturas prehistóricas. Pero como no queremos dar a estas páginas un tono severo, profesional, y sí un motivo más de aleccionador entretenimiento, las iniciamos hablando del gran pintor Daniel Vázquez Díaz, que ha dedicado a los toros gran parte de su extensa obra.

Vázquez Díaz es andaluz, de Huelva. Más aún, diríamos que es un andaluz representativo. Pero como de Huelva, extraña Andalucía que ni se corresponde a la del Norte (Córdoba), ni a la del Sur (Cádiz), el gran pintor es la vez profundamente serio y hondamente gracioso. Nadie como él lleva su sombrero de alas anchas que pudiera decirse que es al mismo tiempo muy andaluz y muy bohemio y que no desentonaría ni en una plaza andaluza ni en una callejuela de Montparnasse. Su arte es igualmente localista y universal. Sin renunciar a su entrega fervorosa al motivo —sea paisaje, escena o retrato—, posee las altísimas calidades que hacen digno un dibujo o un lienzo suyos de figurar junto a las firmas más famosas de todos los tiempos en



"Torero antiguo", cuadro de Vázquez Díaz.

los museos más ilustres. Asimismo el arte de Vázquez Díaz es, quizá como ninguno de su época, tradicional y avanzado. Y siempre suyo, radicalmente suyo.

Español por los cuatro costados, vivió en París los días gloriosos para la pintura contemporánea de principios de siglo. Allí conoció a los escultores Rodin y Bourdelle, a los grandes pintores impresionistas, a los "raros" más originales. Intimo de Picasso, de Juan Gris, de Gargallo, de todos los españoles que han dejado su huella imborrable en el arte de nuestro tiempo, se distinguió en todo instante por su insobornable españolismo, por la fuerza que la llamada de la

tierra madre tenía para él. Y a España volvió tras haber conocido plenamente el triunfo para entregarse a la empresa generosa de orientar a los demás, de encauzar los afanes de los artistas españoles.

Vázquez Díaz, que pintó a las figuras de la Raza, a los hechos más gloriosos de la Historia —tal la gesta de Colón en los frescos de la Rábida—, a los artistas y a los intelectuales de su tiempo, en cuadros y

## DESCRIPCION DE IGNACIO

### SANCHEZ MEJIAS

No hubo príncipe en Sevilla  
que comparársele pueda,  
ni espada como su espada,  
ni corazón tan de veras.

Como un río de leones  
su maravillosa fuerza  
y como un labrado torso  
su dibujada prudencia.

Aire de Roma andaluza  
le doraba la cabeza  
donde su risa era un nardo  
de sal y de inteligencia.

¡Qué gran torero en la plaza!  
¡qué gran serrano en la sierra!  
¡qué blando con las espigas!  
¡qué duro con las espuelas!  
¡qué tierno con el rocío!  
¡qué deslumbrante en la feria!  
¡qué tremendo con las últimas  
banderillas de Tinieblas!

Federico GARCIA LORCA



dibujos prodigiosos, lo hizo también del mundo de los toros. Pero en este planeta de la tauromaquia prefirió fijar para siempre los rostros y el talante de los protagonistas de la fiesta nacional, más veces sirviéndose de la línea y la mancha en dibujos inigualables, otras veces ayudándose del color para hacer la evocación

más completa. El Guerra, Mazzantini, Lagartijo, Frascuelo, la dinastía de los Gallos, Sánchez Mejías, Belmonte, Manolete y cien más, están ahí presa siempre merced al arte de este pintor de España a la que ha servido con la maestría de sus pinceles y su lápiz y con la fidelidad de su inteligencia y su corazón.

**Corta el bosque entero de los malos deseos, no cortes un árbol sólo.**

# LA MUJER y las mujeres

## HAY QUE ACOSTUMBRAR A LOS NIÑOS A LEER DESDE PEQUEÑOS



### NOVEDAD: EL PLATO ILUSTRADO CON LETRAS Y NUMEROS

tantísimos como son la alimentación mesurada y el hecho de que la vitalidad de la criatura debe manifestarse también en los juegos apropiados para su edad.

Es perjudicial que el niño se dedique exclusivamente a la lectura. Lo mejor es dedicar un tiempo determinado de cada día a esta actividad, cuidando de que no deje de jugar con sus amigos, ni de salir al aire libre, haciendo que la lectura sea "algo más" —algo necesario e instructivo—, pero que de ninguna manera m o n o police la atención del niño. No olvidemos que éste merece siempre los máximos cuidados de todo orden.

atraer por las palabras representadas mediante monigotes. Poco a poco, cuando ha aprendido a descifrar su significado, va interesándose por las frases largas, por los cuentos ilustrados. Y es a partir de los seis años, poco más o menos, cuando empieza a tomar en serio las historietas, lo que los mayores llamamos "tebeos".

Los padres no pueden exigirle al niño, a sus años, un esfuerzo mental mayor. Por lo tanto, las historietas ilustradas pueden servir perfectamente para preparar su capacidad con vistas a lecturas de más calidad.

En primer lugar, es indispensable acostumbrar a los niños, desde muy pequeños, a la lectura, sin que por ello dejen de ser niños. Es decir, que por tomar demasiado al pie de la letra la primera afirmación, no han de descuidarse aspectos impor-

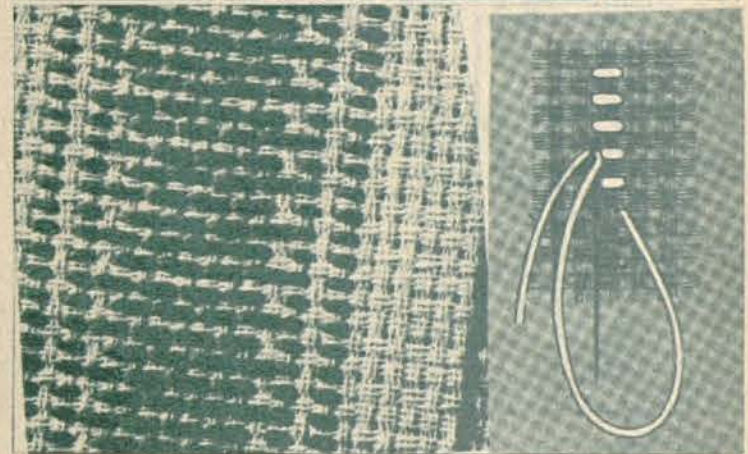
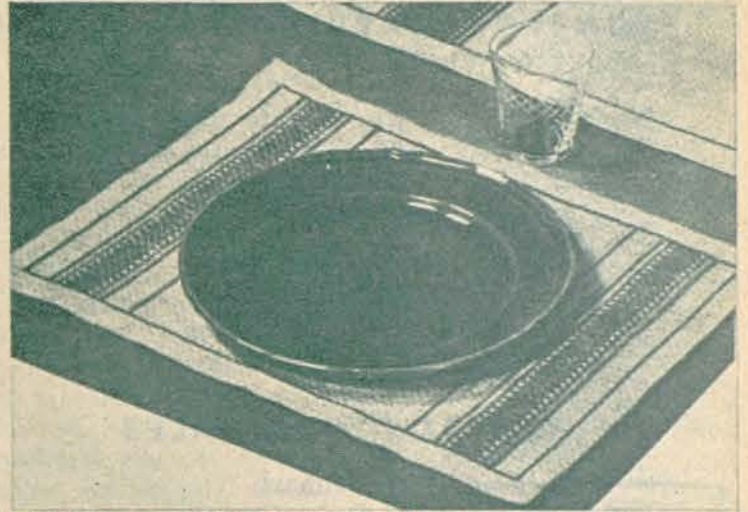
Nadie ignora la importancia que para los niños tienen las lecturas, ni tampoco lo conveniente que resulta enseñarles a leer lo antes posible. Un método pedagógico muy aconsejable consiste en habituarles a las palabras mediante imágenes y figuras.

Ahora ha sido lanzado un original invento: un plato en el que se ha grabado el alfabeto y la numeración, de modo que los niños, mientras comen, se habitúan a las letras, facilitándoseles de esta forma la tarea de aprender a leer.

Aunque no es conveniente que los pequeños se distraigan mientras comen, el plato ilustrado no supone un gran esfuerzo para ellos. Puede ser el equivalente de los cuentos que mamá les explica entre cucharada y cucharada de papilla.

Durante los primeros años el pequeño se deja

## MANTELERIA AMERICANA



Se llama mantelería americana la mantelería que tiene mantelitos individuales. Estas mantelerías están de moda por ser muy prácticas. La que os presentamos está hecha en "panamá" crudo. El bordado, muy sencillo y de bonito efecto es con "perlé" del número cinco, color verde mar. También se puede hacer en color rojo vivo. La explicación de cómo se hace el bordado está en el dibujo.

## 2

## recetas de cocina

### CARNE ESTOFADA

Medio kilo de falda de ternera se parte en trozos, se dora y se pone en una cacerola con media cebolla, tres zanahorias cortadas en rodajas y dos dientes de ajo que también se habrán dorado un poco en el mismo aceite, el cual se echa sobre la carne con medio vaso de agua y otro medio de vino blanco. Se deja cocer despacio, y a la media hora se añaden patatitas. Si éstas se doran previamente resulta mucho más sabroso.

### ALBONDIGAS DE CERDO

Medio kilo de carne de cerdo con grasa; dos huevos; una tacita de aceite; tres cucharadas de harina; una cebolla; dos dientes de ajo; una ramita

de perejil; un vasito de vino blanco; un vaso grande de agua; sal; pan rallado para formarlas.

Se hace un conjunto homogéneo con la carne picada en crudo; los huevos, la tercera parte de la cebolla picada muy fina, la leche, la harina, el perejil y un diente de ajo. Ya hecha, se procede a formar las albóndigas redonditas e iguales. Cuando se han hecho todas, se pone el aceite en una sartén y se fríen dorándolas por igual. Se colocan, según se van friendo, en una cacerola, y cuando se ha terminado se dora el aceite sobrante, la cebolla y el diente de ajo; se añade el vino blanco y agua, se vuelca todo en la cacerola de las albóndigas y se pone al fuego para que cuezan despacio una hora.

# BREVES LECCIONES PARA POSIBLES EMIGRANTES

## FRANCIA

## NUMERACION

### NUMEROS CARDINALES

102	Ciento dos
500	Quinientos
600	Seiscientos
1.000	Mil
2.000	Dos mil
100.000	Cien mil
1.000.000	Un millón
2.000.000	Dos millones

### NOMBRES CARDINAUX (Se escribe)

Cent deux
Cinq cents
Six cents
Mille
Deux mille
Cent mille
Un million
Deux millions

### NOMBR CARDINO (Se pronuncia)

San dö
Senk sán
Sisán
Mil
Dö mil
San Mil
An millón
Dö millón

### NUMEROS ORDINALES

1.º	Primero
2.º	Segundo
3.º	Tercero
4.º	Cuarto
5.º	Quinto
6.º	Sexto
7.º	Séptimo
8.º	Octavo
9.º	Noveno
10.º	Décimo
11.º	Undécimo
12.º	Duodécimo
13.º	Decimotercero
14.º	Decimocuarto
15.º	Decimoquinto
16.º	Decimosexto
17.º	Decimoséptimo
18.º	Decimooctavo

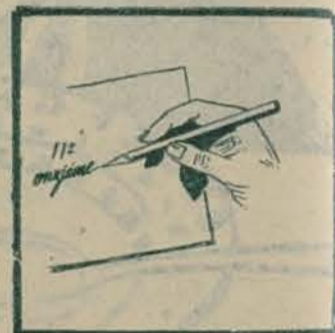


### NOMBRES ORDINAUX

Premier
Deuxième
Troisième
Quatrième
Cinquième
Sixième
Septième
Huitième
Neuvième
Dixième
Onzième
Douzième
Treizième
Quatorzième
Quinzième
Seizième
Dix-septième
Dix-huitième

### NOMBR ZORDINO

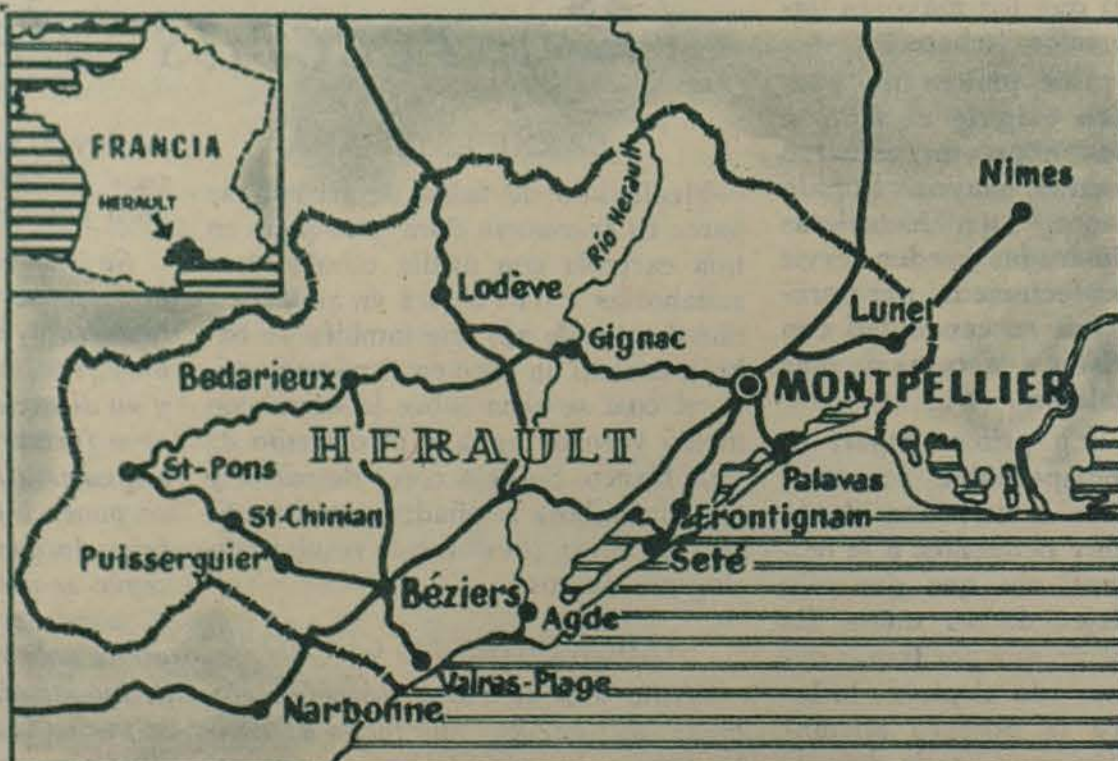
Premié
Dözièm
Truazièm
Katrièm
Senkièm
Sizièm
Septièm
Utièm
Növièm
Dizièm
Onzièm
Duzièm
Trezièm
Katorzièm
Kenzièm
Sezièm
Diseptièm
Dizüitièm



# Una ciudad: MONTPELLIER

Es la capital del departamento o región de Hérault, nombre precisamente del río que lo riega, un departamento formado con parte del Languedoc.

Importante ciudad en los más variados aspectos de su vida histórica, cultural e industrial, posee, además de una magnífica catedral, entre otras manifestaciones de orden cultural, una Academia Universitaria; Facultades de Letras, Ciencias, Derecho y Medicina; Museo de Historia Natural y el denominado Museo Fabré, de Bellas Artes, entre cuyas colecciones



pictóricas figuran cuadros muy valiosos de los españoles Ribera y Zurbarán. Tiene asimismo una Escuela de Agricultura y otra de Arte y Oficios.

En esta zona existen diversidad de núcleos industriales de importancia, entre ellos los que afectan a la elaboración de mantas de lana y productos químicos y alimenticios.

La cifra de españoles residenciales en el departamento de Hérault, desarrollando sus respectivas tareas profesionales en algunas de sus zonas, es de casi 32.000 personas de uno y otro sexo.



# COMO SE HACE LA CERVEZA

por Juan Trabaja

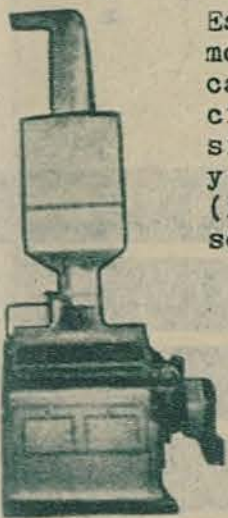


¡Pásmate, amigo lector, por lo que voy a decirte! Ese líquido dorado de espuma blanca que tanto se agradece en el verano cuando nos aprieta la sed, no es un invento de los tiempos modernos. Hace nada menos que 4.965 años que el mundo bebe cerveza.

¿Quieres saber cómo se fabrica este antiguo líquido?

Su fórmula (digamos de andar por casa) no puede ser más sencilla:

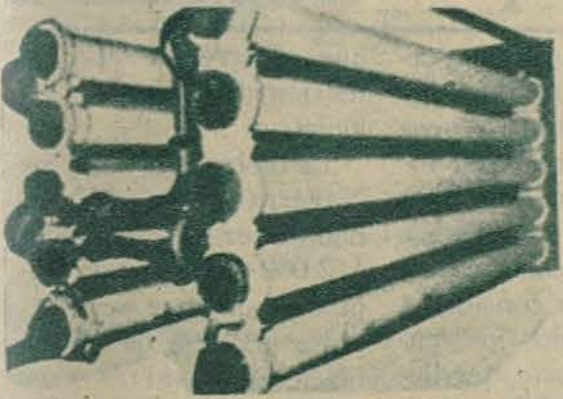
$$\text{CERVEZA} = \text{CEBADA} + \text{LUPULO}$$



Esto es, una vez recolectados ambos juntos, se introducen en unos molinos (fig.1) para convertirlos en polvo. De ahí se traslada a una caldera que procede a su cocimiento. Lógicamente en esta última operación siempre quedan impurezas, pues bien, a fin de eliminar tales residuos el líquido pasa a una nueva caldera llamada de "decantación" y de ahí se le hace circular a través de unos tubos refrigeradores (fig.2) hasta que se consigue alcance la temperatura de cinco grados sobre cero. El final de estos tubos es un depósito en donde da principio la fase de la fermentación, momento que se aprovecha para añadir la levadura a ese líquido resultante.

FIGURA 1

Y llegamos a la fermentación de la cerveza, pasando ésta a unas bodegas en cuyos tanques reposa durante seis semanas. Transcurrido este tiempo, se filtra mecánicamente cuidando su transparencia y nitidez.



Y aquí se acaba el proceso de fabricación de la cerveza, pero éste líquido para que llegue hasta nosotros necesita unos envases, y así independientemente de este proceso de fabricación, está el del envasado que se realiza por dos sistemas: Envasado en barril (de ahí su nombre "cerveza de barril") y el envasado en botella (quinto, media na, etc...)

FIGURA 2

Para introducir el líquido en barriles, primero se procede a su limpieza y embreado automático (fig.3) para que el gusto de la cerveza no se vea adulterado por elementos extraños.

Y para llenar los distintos botellines, ante todo se pasan por una máquina que procede a un lavado (fig.4) a cuya salida son examinados escrupulosamente como rigurosa medida sanitaria. Realizada esta operación, los envases son trasladados a otra máquina, la cual los llena y también mecánicamente tapa la cabeza con una chapa. Acto seguido pasan a la pasteurización que permite a las botellas de cerveza aguantar mejor los cambios de temperatura a la salida de la fábrica. Y finalmente, son colocados en distintos cajones para su traslado a los diversos bares, bodegas y comercios.

¿Verdad que resulta interesante este proceso? Ahora cuando tomes una cerveza podrás contarle al amigo que te acompañe la fabricación del líquido que estás bebiendo. A sus ojos quedarás como lo que verdaderamente eres. **TODO UN SEÑOR QUE SABE COSAS INTERESANTES.**

¡Ah, y buen provecho, amigo!

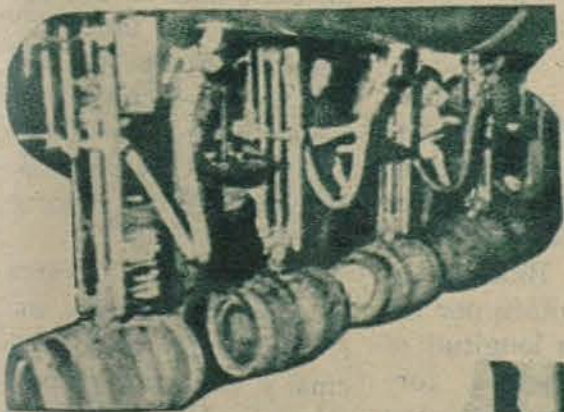


FIGURA 3

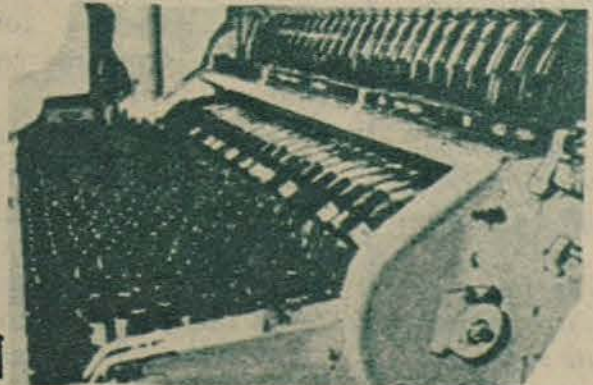
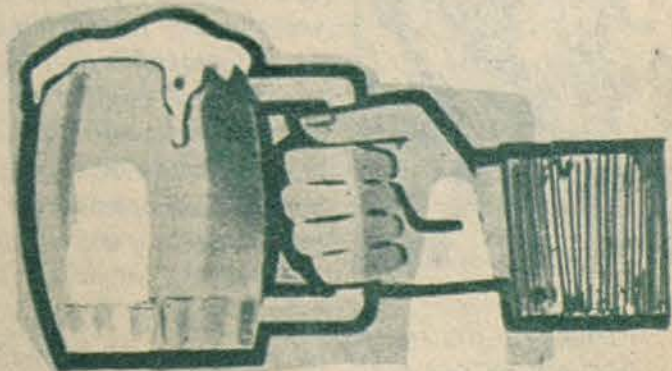


FIGURA 4



# nuestra ESPAÑA es así

## NAVARRA (I)

Provincia heredera del antiguo reino de su nombre, tiene una extensión de 10.427 kilómetros cuadrados, y está limitada al Norte, por Francia; al Este, por las provincias de Huesca y Zaragoza; al Sur, por las de Zaragoza y Logroño, y al Oeste, por las de Alava y Guipúzcoa.

Las tres cuartas partes de Navarra son zonas montañosas y ásperas. Las alturas de sus picos oscilan entre los 2.434 metros, en la Mesa de los Tres Reyes, en Isaba, y los 1.463 de Santa Bárbara, en el Valle de Roncal.

La cadena principal de montañas la forman los Pirineos, que van perdiendo altura en sentido Este a Oeste, al mismo tiempo que se multiplican las estribaciones que configuran la parte norte de la región. Así, la que parte de la Mesa de los Tres Reyes y va hacia Nuestra Señora de la Peña, en Zaragoza, sirve de divisoria a los ríos Esla y Aragón. La que parte de Gastaría determina la divisoria de los valles de Roncal y Salazar.

El clima, dado la variación de sus zonas, es muy diferente, lo mismo que su régimen de llu-

vias, pues en tanto en el Goizueta se llegan a recoger más de 2.100 litros por metro cuadrado, en la Ribera no se llega a los 400 litros.

Los accidentados Pirineos dan lugar a la for-

mación de múltiples valles y cuencas fluviales que recorren toda la geografía navarra. Casi todos no llevan la misma dirección, ni aun los de una misma comarca, si bien podemos considerar que existen dos vertientes: la del Norte, que lleva sus aguas al Cantábrico, y el resto de la región que las vierte, por medio del río Ebro, en el Mediterráneo.

Los ríos más importantes de la región cantábrica son el Bidasoa, Araxes, Leizaran y Urumea. El más importante de éstos, el Bidasoa, es conocido también por río Baztán y su longitud es de 90 kilómetros, formando frontera con Francia.

Los ríos de la vertiente mediterránea son el Aragón, el más importante, que recoge las aguas del río Arga, que riega Pamplona, y otros como el Esla, Irati, Salazar, Ulzama, etc.

El río Ebro forma la zona baja de Navarra,

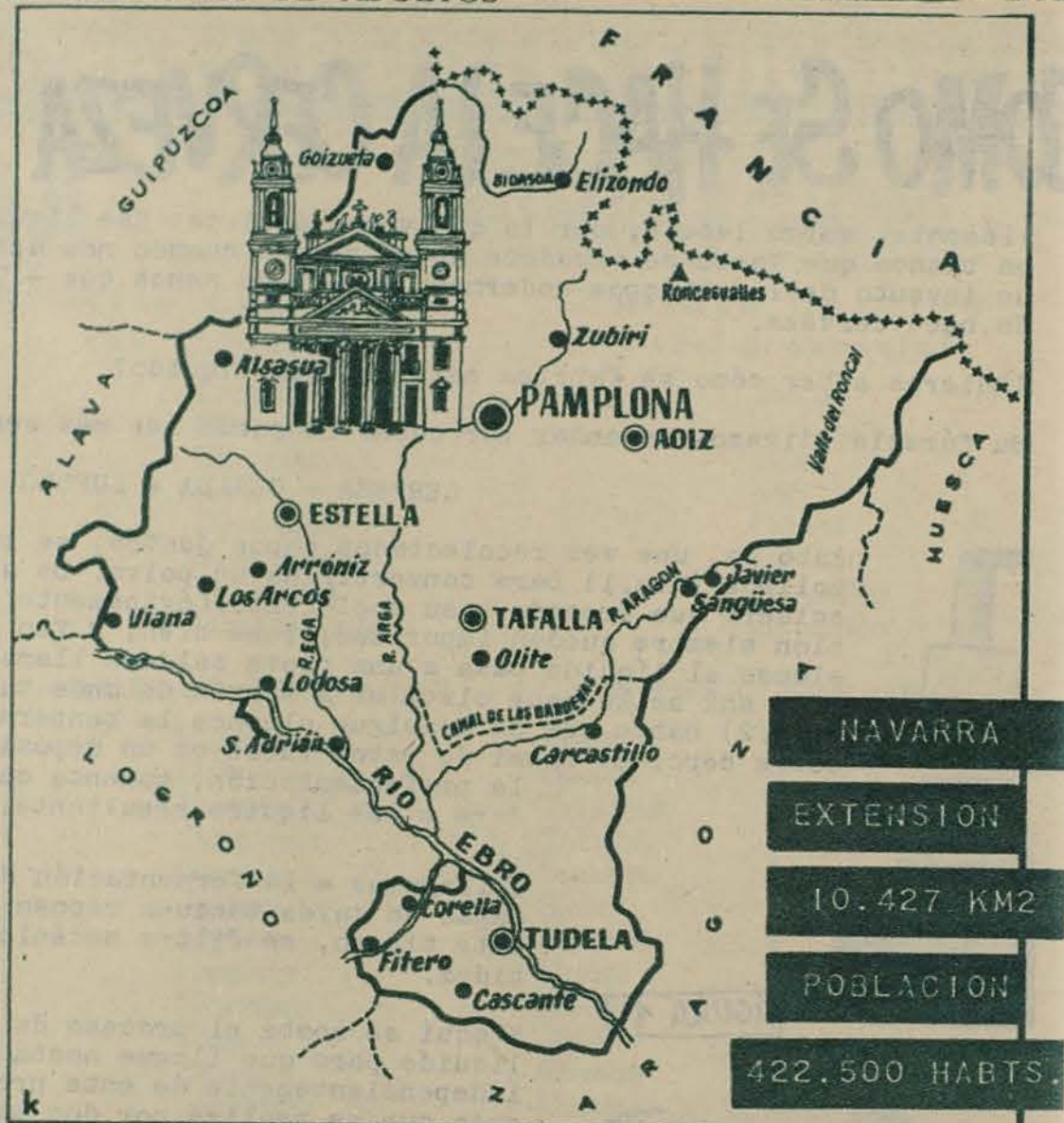
que recorre en una extensión de unos cien kilómetros.

La población total de Navarra es de 422.500 habitantes, de los cuales 112.000 viven en la capital, Pamplona.

La mayoría de las poblaciones navarras son relativamente pequeñas, ya que solamente la capital tiene más de 100.000 habitantes, en tanto 258 municipios, de los 263 que cuenta la provincia, tienen menos de 10.000 habitantes. Con menos de 500, existen 91 municipios.

El norte de Navarra es zona de bosques, con el haya como árbol principal y, en menor proporción, el roble, la encina y el castaño.

Es provincia de gran riqueza agrícola, ganadera y forestal, si bien los bosques no rinden cuanto debieran. Su agricultura es próspera y se encuentra bastante mecanizada, empleándose gran cantidad de abonos químicos.



### UN NAVARRO UNIVERSAL

#### SAN FRANCISCO JAVIER

Javier, cercano a Sangüesa, en Navarra.

Estudiaba en París cuando conoció a Iñigo de Loyola, que proyectaba la fundación de su Compañía de Jesús, y con él compartió su cuarto de estudiante, acudiendo a él en más de una ocasión en busca de ayuda y amistad.

Fue uno de los cinco primeros miembros de la Compañía de Jesús.

El 7 de abril de 1541 emprendió, desde Lisboa, su viaje a

Oriente, y después de una travesía larga y penosa, en la que en Mozambique atendió a los enfermos del hospital del Rey, llegó a Goa el 6 de mayo de 1542.

Más tarde visitó Comorín, Ceilán y la isla de Sancian, pero enferma y muere en 1552, sin más compañía que la de un cristiano llamado Antonio.

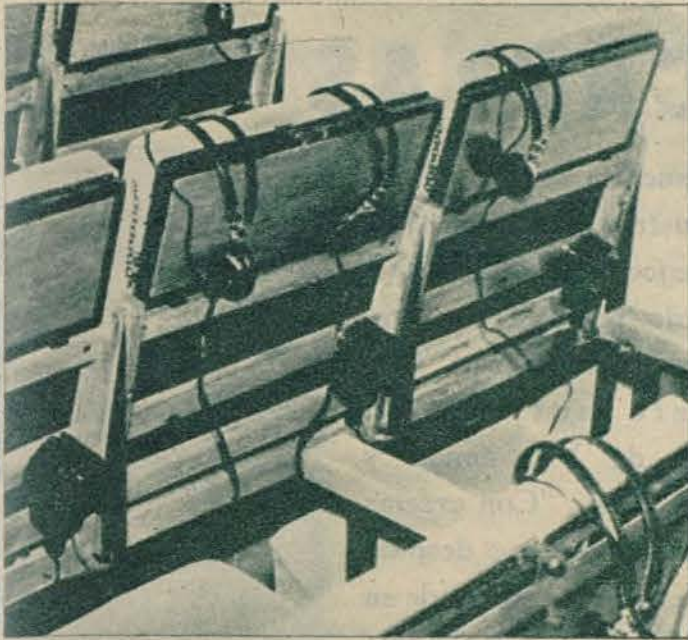
Su cuerpo fue trasladado a Goa, donde actualmente se venera.

Fue canonizado en 1662.



Francisco de Jasso y Aspilicueta, que más tarde llegaría a los altares y sería conocido como el Apóstol de las Indias, nació el año 1506 en el castillo de

"RIING..."



- Oiga, señorita.
- Señorita, por favor...
- ¡Señorita!
- Señorita, ¿me oye?
  
- No sé qué pasa.
- No lo cogen.
- No contestan.
- ¿Para qué le descolgarán si no hacen caso?
  
- No hay derecho.
- Esto es una tomadura de pelo.
- ¿Qué falta de responsabilidad!
- Es vergonzoso.
  
- Lo misma da que se queme la casa.
- ¿Qué les importa a ellas si se te hunde el asunto?
- Y si te hace falta algo urgente...
- Puede ser un caso de vida o muerte...
  
- Figúrate que hubiera ocurrido un accidente grave.
- Anda, que si llega a ser una operación de las buenas...
- Y el niño podría estar malísimo...
- ¡Fíjate si tienes que pedir una medicina para salvar una vida!
  
- Oiga, señorita.
- Señorita, por favor...
- ¿Me oye, señorita?
- ¡Señorita!
  
- Bueno, menos mal que sólo quería decirle a Luis que...
- Al fin y al cabo. lo mismo da, porque...
- Como no tiene ninguna importancia...
- Es igual, casi lo prefiero.

Clic.

Angela C. IONESCU



# CARTAS A PEPE

## LOS TELE-CLUBS

Querido Pepe:

Desde hace algún tiempo el Ministerio de Información y Turismo está llevando a cabo una campaña de gran trascendencia, si bien en la actualidad no se alcance a ver completamente, debido a que más está hecha con vistas al futuro que para satisfacer una necesidad del momento presente. Me refiero, querido amigo, a la creación de los Teleclubs, con la correspondiente instalación de televisores en las zonas rurales más alejadas, más humildes y de más difíciles comunicaciones con la vida de las grandes ciudades. El hombre del campo —y tú lo sabes mejor que nadie—, vive siempre bastante distanciado, casi ajeno, respecto a la vida del resto del mundo. El surco, el sol, la cosecha, la lluvia y la amenaza de un pedrisco o de una helada ocupan todo su tiempo y parece como si los demás hombres no contaran en absoluto, co-

mo si los problemas no tuvieran sentido lejos de su pequeña parcela, y las alegrías y las tristezas de esta pobre Humanidad no guardaran con él ninguna relación.

Esa postura, un tanto egoísta hasta en el dolor, convierte la comunidad rural en un grupo frío que anula cualquier intento aislado de convivencia humana. El individuo se separa y, en buen castellano, él se lo guisa y se lo come a solas.

El Teleclub va a fomentar la convivencia, la vida de relación, la charla, el entusiasmo por distintas cosas, la confraternidad. Y el receptor de televisión que el Ministerio de Información y Turismo instala en cada centro rural será la pequeña ventana por la que el hombre del campo español, hasta el más humilde, se asomará cada día a la vida de todo el país y a la de todo el mundo. La posible estrecha ensanchará su campo de acción. Se entusiasmará con las cosas que le lleguen por el aire —como por milagro— y mañona, sus hijos, que ya habrán nacido con una ventana más al mundo de las ideas, encontrarán el surco menos ingrato y a los hombres, mejores.

MAXIMO

## RELIGION

# JESUS TE ENSEÑA

Jesús, durante treinta años de vida oscura, rehabilita la vida oscura del pobre, del humilde, del que labora en la oscuridad para su propio bien y bien de la sociedad en que vive. Ese eres tú, obrero humilde, oscuro, perdido en la masa de millones de obreros, humildes y oscuros como tú.

Jesús te ha rehabilitado con su ejemplo y con sus enseñanzas.

No quiero que en ningún momento pienses que con la fe y la religión quiero acallar tu legítima aspiración al constante mejoramiento de tu posición y de tu economía. No sería justo ni honrado si esto hiciera. Lo que sí quiero es que en tu actual posición no vivas rabiando ni te consideres menos importante en tu vida privada, como en la vida pública social.

El ruido no hace bien y el bien no hace ruido.

La salvación del mundo la elaboró Jesús en el silencio de treinta años de vida privada dedicado al trabajo; y siendo Dios, a la obediencia y sumisión a José y María.

La salvación actual del mundo está en vuestras manos. Tu propia salvación está envuelta en la oscuridad en que vives. La salvación del mundo se apoya más en el silencio que obra que en la elocuencia de los charlatanes que se agitan.

Quizá alguna vez hayas pensado que es más bonito llevar anillos con piedras que brillan al resplandor del sol; pero no es así, y Dios sabrá el origen de tanta zarandaja. Tus anillos y tus piedras preciosas son tus callos, mucho más brillantes y de valor más positivo que el oro y las piedras preciosas. Los callos los has cincelado poco a poco en un constante trabajar, para comer tú y tu familia y para contribuir al engrandecimiento de tu patria y, sobre todo, para el ennoblecimiento de tu alma por la Humanidad y el trabajo.

Trabaja si esa es la voluntad de Dios, pero en tu trabajo mira a Jesús y ora, para llevar la cruz con gallardía.

Padre Jesús FERNANDEZ

# lo que os convi

**1** Saber leer y escribir es disponer de un medio maravilloso para comunicarnos con los hombres de todos los tiempos y lugares; para formalizar las relaciones familiares, amistosas, de negocios, oficiales, etc., necesarias al mejor desenvolvimiento de nuestra vida.

**2** Así podemos leer libros de instrucción y de recreo en los que otros hombres han ido dejando, en servicio de todos, las creaciones de su pensamiento y de su imaginación; podemos leer revistas y periódicos que nos tengan al corriente de lo que ocurre en el mundo del que formaremos parte tanto más cuanto mayores sean las referencias que de él tengamos a través de nuestras lecturas. Y así podemos escribir a las personas ausentes con las que, por numerosos motivos, necesitamos y deseamos mantener relación: esposa, novia, padres, hijos, amigos, compañeros de profesión, empresas. Y así, en fin, estaremos en condiciones de redactar y entender documentos variadísimos necesarios para pedir o fijar nuestros derechos y deberes en todos los aspectos.

**3** Refiriéndonos a los dos últimos apartados, vamos a tratar de la escritura de cartas y telegramas, como medios de comunicación, y de algunos documentos de petición o formalización de concesiones y obligaciones diversas, como medios de relación en actividades oficiales o profesionales.

**4** En general, todas las cartas se empiezan poniendo el lugar desde el que escribimos y la fecha en que lo hacemos. A continuación, en línea aparte, ponemos el nombre, cargo y población de residencia de la persona a quien nos

dirigimos. Después, también en línea aparte, colocamos la salutación a esa persona o personas, con dos puntos. Seguidamente escribimos todo lo que queremos decir. Y, por último, ponemos la despedida y la firma.

Claro que, en esas líneas generales, hay variaciones según se trate de cartas dirigidas a familiares y amigos íntimos o de cartas a personas con las que no tenemos confianza y a las que nos dirigimos para hacer un cumplido de felicitación con motivo de algún acontecimiento favorable o para hacer o pedir una recomendación, o para proponer un negocio, o para rogar una entrevista, etc.

Así, cuando se trata de cartas familiares o de amigos, no se pone, después del lugar y la fecha de origen, la dirección de la persona a quien escribimos, sino directamente la salutación, en alguna de estas formas: "Queridos padres"; "Querido Juan"; "Querido amigo Pedro", etcétera; el contenido se redacta con la mayor sencillez posible, dando las respuestas y noticias que deseamos comunicar y preguntando las que nos interesa conocer; la despedida se hará en términos muy afectuosos, con expresiones como "besos y abrazos", "un fuerte abrazo", "saludos muy cariñosos", etc.; y en la firma no se ponen el nombre y los dos apellidos, sino solamente el nombre de pila, en la forma familiar en que sea conocido, o el nombre del parentesco que tiene el que escribe (cuando no haya más que uno) con el destinatario de la carta, por ejemplo: "Antonio", "Tere", "Papá".

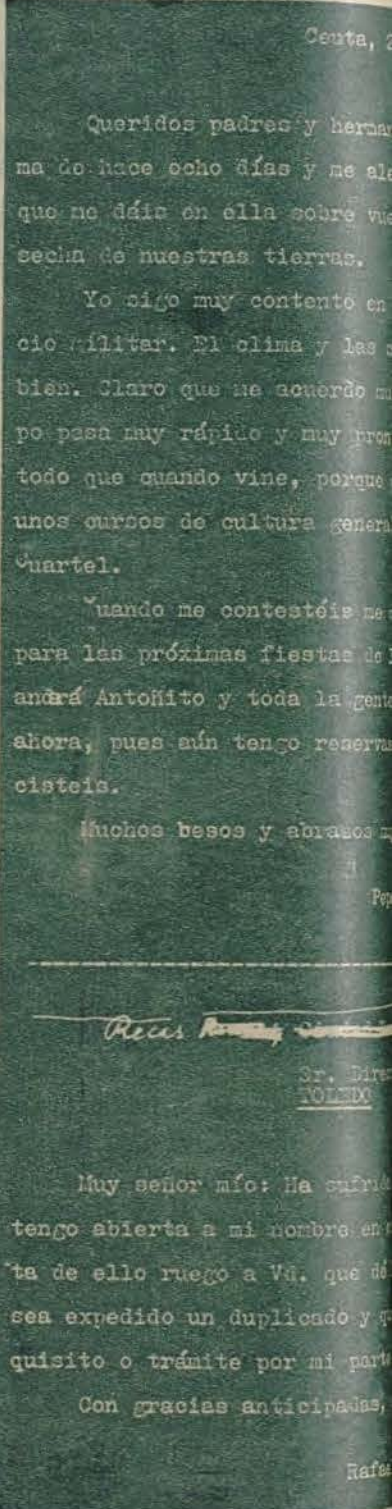
Cuando se trata de otro tipo de cartas, se observan todos los requisitos señalados anteriormente; la salutación se expresa en formas parecidas a éstas: "Mi distinguido amigo", "Muy señor mío", "Muy señores nuestros" (así, en plural, si nos dirigimos a una empresa o entidad

## CARTAS Y OTROS

bancaria, comercial, industrial o en general de negocios); y la despedida se hace con frases como éstas: "Con este motivo, quedo de Vd. amigo y servidor", "Con gracias anticipadas me despido y quedo en espera de su respuesta", "Rogándole que me perdone esta molestia, quedo de Vd. agradecido amigo y servidor", etc. Cuando no es la primera vez que escribimos a la misma entidad o persona, en lugar de decir "quedo de Vd. etc.", escribimos "me reitero de Vd."

He aquí dos modelos de cartas en relación con lo que queda expuesto: la primera, familiar; la segunda, de negocios.

**5** Escrita la carta de que se trate, hay que introducirla en un sobre, cerrarlo, escribir en éste la dirección y colocar el sello de Correos correspondiente, según la siguiente tarifa: para el interior, 0,80 pesetas; para toda España, una peseta; para el extranjero, cinco pesetas. En avión: una peseta, con sobre de avión.



La dirección a que va dirigida la carta debe ser clara en el anverso o cara posterior, que lleva la solapa de dirección del remitente, para que pueda ser devuelto a su remitente si no es conocido el destinatario.

### Anverso del sobre

Madrid  
Calle León, 12, 2ª  
Sr. D. Eladio Alonso Cano

## S DOCUMENTOS

io de 1.965

recibido vuestra carta últi  
de las buenas noticias -  
y sobre la abundante co  
en que cumpla mi servi  
me gustan y me sientan muy  
vostros; pero el tiem  
ahí más preparado para -  
con mucho interés -  
mecánica que nos dan en el

ue tal van los preparativos  
ona del pueblo con los que  
Ro me enviéis dinero por  
ltimo giro postal que me hi  
tes de vuestro

de Junio de 1.965

la Caja Provincial de Ahorros  
vio la cartilla de ahorro que  
de su dirección. Y a la vig  
venas oportunas para que me  
iga si es necesario algún re-  
hacerlo.  
de Vd. atento servidor  
González Soriano.

la carta debe ponerse con letra  
pal del sobre; y en la cara pos-  
re, debe ponerse el "remite" o  
de los servicios de Correos pue-  
alquier motivo, no se encuentra

### Reverso del sobre

Remite: Antonio Cid Rojo SALAMANCA
--

La dirección del que escribe debe ponerse también en la propia carta, después de la firma, para que la persona que haya de contestarla, y que en muchos casos ha tirado el sobre, tenga ese importante dato a mano.

**6** Otra forma de comunicación, para casos urgentes, es el telegrama, cuyo texto se recoge en los impresos que las oficinas de Telégrafos tienen al efecto, como éste que reproducimos, a la derecha, arriba. Como este servicio se abona según tarifa a tanto por palabra, el texto debe ser muy breve, evitando las palabras innecesarias. Por ejemplo, queremos anunciar la llegada de un viaje y lo haremos con arreglo al impreso de la derecha (inferior).

**7** Otro tipo de documentos. Por ejemplo, una instancia a alguna autoridad en la que solicitamos la concesión de algún beneficio o el reconocimiento de algún derecho.

En este caso se encabeza el escrito con el título de la autoridad a que nos dirigimos; se desarrolla la petición que deseamos hacer, di-

TELEGRAMA		Transmitido a:	Remite del TELEGRAMA
INCL.:	ESCRIBASE CON LETRA CLARA	Serial	
N.º	palabras día hora	Hora	N.º
Via	Indicaciones		
DESTINATARIO:		Tasa	Por:
SEÑAS:			
TELEFONO:	TELEX:	Ptas. Cts.	Importe
DESTINO:			Ptas. Cts.
TEXTO:		Sello de la Oficina	Sello de la Oficina
SEÑAS DEL EXPEDIDOR		INSTRUCCIONES AL DORSO	
NOMBRE:			
DOMICILIO:			

ciendo quién es, con los datos de su filiación, la persona que solicita y se termina con una fórmula, que suele ser "Dios guarde a V. muchos años", y la fecha. A la autoridad a que va di-

trabajo; una escritura privada de compraventa de alguna casa, tierra o maquinaria, incluso un testamento o disposición de última voluntad escrita y fechada a mano por el inte-

TELEGRAMA		Transmitido a:	Remite del TELEGRAMA
INCL.:	ESCRIBASE CON LETRA CLARA	Serial	
N.º	palabras día hora	Hora	N.º
Via	Indicaciones		
DESTINATARIO:		Tasa	Por:
SEÑAS:			
TELEFONO:	TELEX:	Ptas. Cts.	Importe
DESTINO:			Ptas. Cts.
TEXTO: LLEGARE MARTES NOCHE TREN RAPIDO ESPERAD ESTACION		Sello de la Oficina	Sello de la Oficina
SEÑAS DEL EXPEDIDOR		INSTRUCCIONES AL DORSO	
NOMBRE:			
DOMICILIO:			

rigido se le da el tratamiento correspondiente a su categoría: "usted" (Vd.), "usía" (V. S.), "usía ilustrísima" (V. I.), "vuestra excelencia" (V. E.), "señor", etc. El documento debe ir reintegrado, es decir, debe llevar una póliza o timbre según una tarifa establecida legalmente.

Otro ejemplo puede ser el de un recibo en el que acreditemos que hemos recibido de alguien o alguien acredite que ha recibido de nosotros, alguna cantidad y las consiguientes condiciones de interés, fecha de devolución, garantías, etc.

Otro, puede ser un contrato de,

resado y guardada bajo sobre para que sea abierto en caso de fallecimiento.

Para muchos de los documentos oficiales y de negocios, existen modelos comunes impresos, que no hay más que rellenar en los huecos correspondientes con los datos concretos de los casos y personas de que se trate; y, en tales casos, debemos leer y tratar de interpretar rectamente el modelo para saber lo que hacemos y a lo que nos comprometemos.

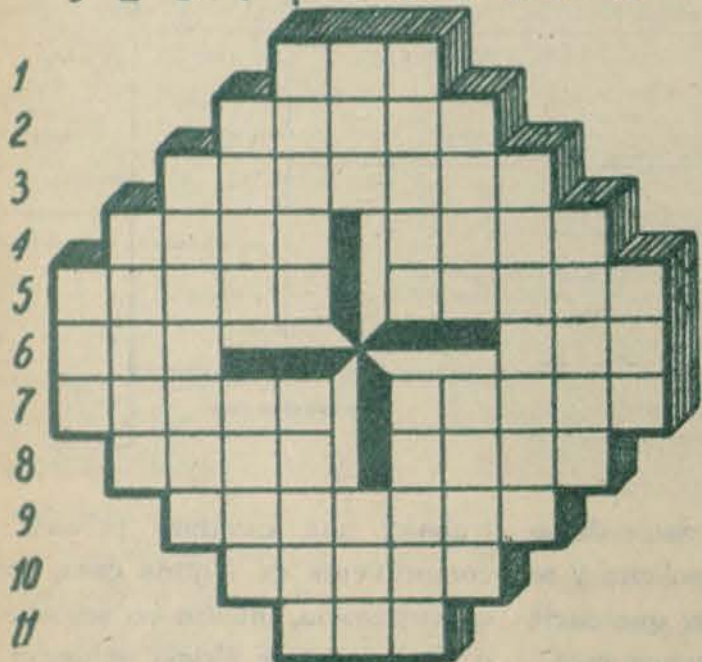
Vuestros maestros y vuestro periódico ALBA, os informarán de casos concretos que puedan interesaros.

# PARA PASAR EL TIEMPO

Por Pedro Ocón

## CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



**HORIZONTALES.**—1: Tratamiento.—2: Dícese de los colores poco vivos.—3: En plural, cubierta interior de las flores.—4: Antigua vestidura de los reyes de armas. Arbusto leguminoso.—5: En plural, tela muy fuerte. Pastor joven.—6: Medida de longitud. Lepanto.—7: Estropeados. Dañinos.—8: Halcón que no ha mudado las plumas. Propietarias.—9: Bofetadas.—10: Manosear.—11: Igualdad de superficie.

**VERTICALES.**—1: Casa.—2: Figuras geométricas.—3: Intentos, tendencias.—4: Calzado de cuero. En la baraja.—5: Bastones que usaban los ministros de Justicia. Adormecimiento.—6: Manantial que brota en un llano. Manto usado por los beduinos.—7: Descanso, esparcimiento. Representaciones geográficas de un país.—8: Crueldad. Cariño.—9: Guardas un secreto. 10: Vínculos.—11: En plural, artículo.

## FUGA DE VOCALES

L		S		P		L		B
R		S		B				N
S		S		N		S		
	S				S			L
	C		R		Z			N

Completad en el encasillado las vocales que faltan y aparecerá UN RÉFRAN.

## SOLUCIONES

A LA FUGA DE VOCALES

“Las palabras buenas son, si así es el corazón.”

AL GRAFOGRAMA

RIO: Volga.  
Gafas. Almohada.  
Via. Oreja. León.

AL LABERINTO DE LETRAS

VOLTAIRE

AL CRUCIGRAMA

1: Lar.—2: Conos.  
3: Conatos.—4:  
Bota. Oros.—5:  
Varas. Sopor.—6:  
Ojo. Aba.—7: So-  
laz. Mapas.—8: Sa-  
na. Amor.—9: Sigi-  
las.—10: Lazos.—  
11: Los.

VERTICALES.  
11: Ras.  
papos.—10: Sobar.  
ro. Amas.—9: So-  
tos. Malos.—8: So-  
Ara. Izo.—7: Ro-  
Lonas. Zagal.—6:  
4: Cota. Anil.—5:  
Bajos.—3: Corolas.  
LES.—1: Vos.—2:  
HORIZONTA-

## GRAFOGRAMA



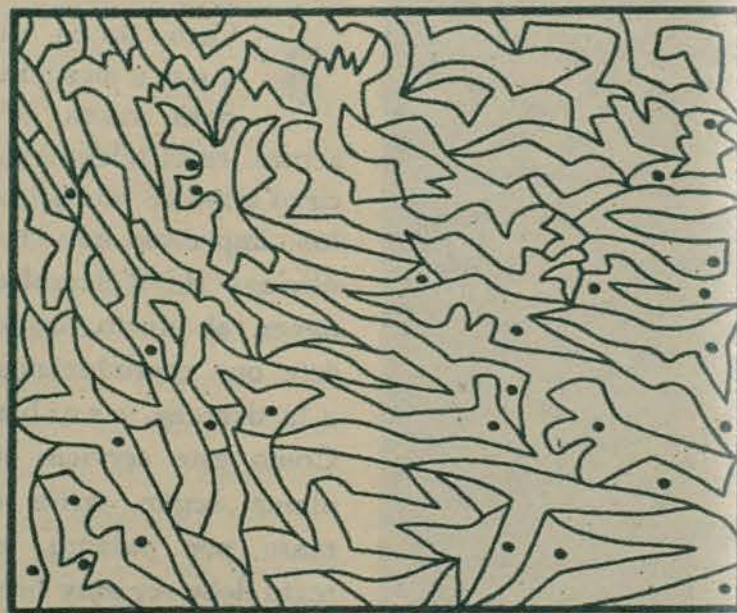
Combinad las iniciales de los nombres de las figuras contenidas en el recuadro, de forma que resulte EL NOMBRE DE UN RIO DE RUSIA.

## HUMOR



ESTACION DE SERVICIO

## DIBUJO ESCONDIDO



Rellenad de negro las zonas marcadas con un punto y aparecerá un gracioso dibujo.

## LABERINTO DE LETRAS



Seguid la línea de cada una de las casillas superiores y situad la letra correspondiente en la casilla inferior en que termine la línea respectiva. Una vez colocadas de esta forma todas las letras, en dicho encasillado aparecerá EL APELLIDO DE UN FAMOSO POETA FRANCÉS.

# EL CIRCO: UN MUNDO AMBULANTE

## MÁS DE DIEZ MIL PIEZAS DE TODOS LOS TAMAÑOS COMPONEN UNA CARPA Y SU ESPECTACULO

Más de 75.000 kilos, repartidos entre más de diez mil "cosas" de todos los tamaños, componen ese mundo ambulante que es un gran circo moderno. Muchas de estas cosas lo son de precisión, porque de ellas depende la vida del artista, y exige, por ello, un cuidado extremo en el desmontaje y en la vuelta a montar.

En España existe actualmente un meritorio resurgimiento del espectáculo circense, que sigue siendo el primero en riesgo, diversión y variedad. Varias carpas, algunas de ellas gigantes, recorren la geografía española, llevando a las ferias la atracción máxima de los festejos populares.

### COMO SE DESCOMPONE UN CIRCO

Sin exacta precisión, en términos generales, un circo se descompone de la siguiente forma:

910 asientos, con 910 marchantes para sujetarlos a 70 grados, que se sostienen sobre 420 crucetas. Ya tenemos más de 2.300 chismes de madera y hierro sólo para el sostenimiento del público en general. El de preferencia se coloca en 600 sillas, cada una de las cuales está cubierta con su funda correspondiente, con un total de 600 telas. 1.200 chismes en total. Añadamos 200 cabos de respaldos y 200 respaldos, y ya

hemos llegado a la cifra de 3.900 "cosas" para la instalación del público.

La pista se compone de 60 tablas colocadas sobre 25 caballetes y sujetas con 50 crucetas. Los artistas se preparan en camarines sostenidos por 24 puntales sujetos a 20 piquetes, y se adorna el conjunto con 12 telones y 20 cortinas.

Queda lo más importante: la carpa. Su gran cúpula se levanta sobre cuatro mástiles, ayudados por 42 perchas y sujetas a 108 puntales del ruedo; todo ello defendido por 300 piquetes de 1,20 metros, hundidos en el suelo y elevados con cuatro cabrestantes con 18 poleas con cables de más de 20 metros. La portada va sujeta a 18 puntales especiales protegidos por 25 piquetes. Y



## SE DESMONTA EN CUATRO HORAS Y SE VUELVE A MONTAR, EN OTRA CIUDAD EN MENOS DE SIETE

la ciudad se encierra dentro de 1.200 metros de valla, sujeta con 200 varillas, 400 clavos y 600 clavos de menor tamaño.

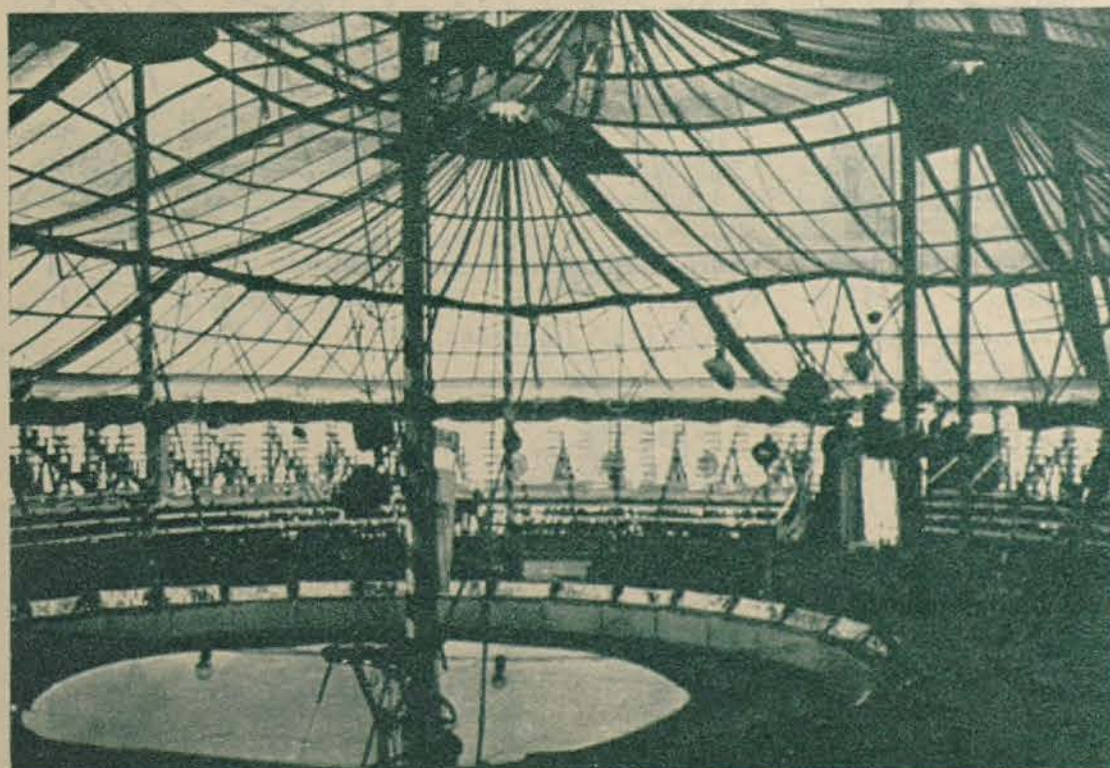
Para hundir los piquetes en el suelo y para toda operación de claveteo "a lo grande", se emplean doce mazas de diez kilos de peso cada una.

### EL MONTAJE

A la hora de desmontar y volver a montar el complejo circense, se pone en marcha una organización metódica que no admite el menor fallo. Si lo admitiera, supondría una catástrofe o un entorpecimiento de imprevisibles resultados.

Mientras se desarrolla la última función, se desmonta gran parte del exterior, fachada, caravana-bar, valla que rodea el circo... Y apenas suena el último aplauso, se ponen en funcionamiento cinco grupos especialistas que desmontan el circo en cuatro horas. Una caravana de cuarenta vehículos, entre coches y remolques, transporta el tinglado a otra ciudad, donde lo vuelve a montar en menos de siete horas, al cabo de las cuales, la orquesta vuelve a atacar sus marchas vibrantes y las risas y el riesgo vuelven a prodigarse como si estuvieran en el mismo lugar del día anterior.

Y con esta precisión, con este ritmo, la ciudad de la risa y el peligro recorre cada año cuarenta mil kilómetros para llevar alegría y emoción a las gentes de los más apartados rincones de España.



*El circo moderno. Un techo que alberga y protege el mundo fabuloso de la ilusión y el riesgo.*

# MAS DIBUJOS RECIBIDOS PARA EL CONCURSO



Carmen Ramírez Ruiz.  
Los Molinos. ALGARI-  
NEJO (Granada).



Juan Jesús Ros Moreno.  
PUERTO DE SAN VI-  
CENTE (Toledo).



José Antonio Alejandro.  
Camino Viejo de Alcora,  
número 7. CASTE-  
LLON.



Fernando Carretero Fer-  
nández. Casa-cuartel de  
la Guardia Civil. COR-  
TES DE LA FRONTE-  
RA (Málaga).



Purificación Fernández  
Garrido. FLECHAS  
DE ALISTÉ (Zamora).



Juan José Moreno Ramí-  
rez. Vista Hermosa, 8.  
RUTE (Córdoba).



Andrés Castilla López.  
Agustín Palma, 1. SAN-  
TAELLA (Córdoba).



Diego Domínguez Ga-  
llardo. Sevilla, 40. AL-  
MARGEN (Málaga).



Visitación León Abréu.  
Guillén, 5. ICOD (Santa  
Cruz de Tenerife).



Felipe Sarabia Peña. El  
Rosario. BARRANCO  
GRANDE (Santa Cruz  
de Tenerife).



Juan Raez Martínez.  
Ramón y Cajal, 29. BO-  
NETÉ (Albacete).



José Trigo Hernández.  
Rebaladero, 2. ALMEN-  
DRAL (Badajoz).



Pedro Ballesteros Ama-  
VILLASANTE DE  
MONTIJA (Burgos).



Antonio Román Sán-  
chez. Moro, 3. UTRE-  
RA (Sevilla).



José Borlado Prieto. Ca-  
lle del Pozo. BRAZA-  
TORTAS (Ciudad  
Real).



José Delegido Fernán-  
dez. Plaza de doña Nice-  
sta Martínez, 2. BO-  
NETÉ (Albacete).



Francisco Guerrero Cas-  
tillo. Almería, 2. MON-  
ZON (Huesca).



Eduardo Ferré Roig. Ca-  
bras, 55. ALMERIA.



Vicente Cintora Ortiz.  
Nueva, 40. CERVERA  
(Lérida).



C. M. C. CARITEL.  
(Pontevedra).



# MAS DIBUJOS RECIBIDOS PARA EL CONCURSO



José García Requena. Pardito, 29. LA VICTORIA (Córdoba).



Dolores Aguilar Marín. Eslava, 7. LA VICTORIA (Córdoba).



FRANCISCO ARCE RUBIO. Mayor, 5. LOS GARRES (Murcia).



REMEDIO SANCHEZ TORRE. Cristo, 30. SIERRA DE YEGUAS (Málaga).



FRANCISCO JOSE ROJAS TUNEZ. Cuartel de la Guardia Civil, 1. MACAEL (Almería).



Juan Fernández García. Rubita, 42. JUNQUERA (Málaga).



Juan Bautista Lorenzo González. Finca "La Costera". SAN JUAN (Alicante).



CARMEN RUIZ BANDA. Polvilla, 15. DON BENITO (Badajoz).



ALFREDO RODRIGUEZ PERIAÑEZ. Ramón y Cajal, 18. ALCONCHEL (Badajoz).



FRANCISCO HERNANDEZ GAMBIN. Calle Rosario, Caserío "Los Cañotas", núm. 6. RINCON DE SECA (Murcia).



Fernando Moraleda Romero. Sur, 12. MEMBRILLA (Ciudad Real).



FRANCISCO JAVIER PEREZ DE ARENAZA. Pablo Gorosábel "Doctor Etxea", 23. TOLOSA (Guipúzcoa).



MIGUEL GONZALEZ RUBIO. Ventorros de San José. LOJA (Granada).



ANTONIO GAMERO CRESPO. Alta, 28. FUENTES DE ANDALUCIA (Sevilla).



JESUS ALONSO DIEZ. PADILLA DE DUERO (Valladolid).



Luz Divina López Santana. Alcaraz, 3. LAS PALMAS.



JOSE MANUEL PRIEGO OSORIO. Sarchal, 5. CEUTA.



PATRICIO GOMEZ. Millán Astray, 22. HERRERA (Sevilla).



MANUEL VECINO LEON. Reyes Católicos, número 5. EL VISO DEL ALCOR (Sevilla).



FRANCISCO FELIPE MORENO. H o r u a. CHINCHILLA (Albacete).

# PETICIONES, CONSULTAS Y RESPUESTAS

MIGUEL MARTIN FRANCO. — Estación, 1. OTIVAR (Granada). — Pide un libro de mecánica.

PABLO VEGAS MARCHENA. — Peral, 2. HERRERA DEL DUQUE (Badajoz). — Pide un libro de mecánica. Es alumno.

FLORENTINA DIEZ. — Castejón, 7. NAVEZUELAS (Cáceres). — Pide un libro de cocina y otro de urbanidad.

GERARDO RUIZ RODRIGUEZ. — Fuente del Conde, 146. IZNAJAR (Córdoba). — Pide un diccionario.

JOSE CAMPOS PINEDA. FUENTE PIEDRA (Málaga). — Pide ayuda para comprar unas gafas. Tiene cuarenta y ocho años y es alumno.

FRANCISCO BERNAL CARVAJAL. — Arroyo Blanquillo, 64. ALHAURIN DE LA TORRE (Málaga). — Pide una enciclopedia de tercer grado.

GREGORIO GARCIA PEREZ. — Triunfo, 13. VILLANUEVA DEL ARZOBISPO (Jaén). — En nombre del grupo de alumnos de alfabetización, pide un ejemplar del "Manual de Automóviles", de Arias Paz.

JOSE LUIS GUERRERO CHINCHILLA. — Solana, 22. CHITE Y TALLARA (Granada). — Pide un diccionario.

ANTONIO RUIZ RUIZ. — LA CERRADURA (Jaén). — Pide para él y otros alumnos un ejemplar de "Don Quijote" y un libro de cartas de amores. Tienen dieciocho años y son alumnos de las clases nocturnas.

LOURDES RAMOS DAZA. — Pica-dero, 24. ANTEQUERA (Málaga). — Pide un libro de Santa Teresa.

PEDRO GALAN PEREZ. Maestro alfabetizador. — Mesones, 37. ADAMUZ (Córdoba). — Envía cartas de sus alumnos pidiendo tres enciclopedias del tercer grado, un libro de cuentos y un libro de problemas.

MANUEL GARCIA SERRANO. Maestro alfabetizador. — ARJONA (Jaén). — Envía unas cuartillas para su publicación.

MARIA DEL PINO SUAREZ DEL PINO. — El Calero. TELDE (Gran Canaria). — Solicita un libro que sea dis-

traído para leer los domingos en la mañana.

CIRIACO FERNANDEZ DURAN. San Diego, 7. CUMBRES MAYORES (Huelva). — Solicita una enciclopedia de tercer grado.

CRISTOBAL MORALES SERRANO. — San Lucas, 41. JAEN. — Solicita el libro "La caída del imperio romano".

DOLORES TRAVIESO TALAVEIRA. — Paseo de los Mártires, 52. TAMARACEITE (Las Palmas de Gran Canaria). — Desea un libro de pintura.

FLORA PINO DURAN. Moral, 21. CASA-BERMEJA (Málaga). — Solicita un libro de coplas modernas.

MARIA LOZANO CUESTA. — CASA-BERMEJA (Málaga). — Solicita unas gafas para poder leer bien.

MANUEL HURTADO CHORRO. 14 de septiembre, 55. FUENTES DE LEON (Badajoz). — Solicita un libro de nuestro agrado.

ANTONIO HOBRES CONELLES. José Antonio, 11. SANTA MARIA (Balears). — Solicita un libro sobre la vida y cría de los faisanes.

ALFONSO ASTUDILLO CALDERON. Barriada de la Paz, 70. MEDINASIDONIA (Cádiz). — Solicita libros para que practiquen los trabajadores analfabetos que no pueden asistir a la escuela.

MANUEL LOPEZ. San Roque, 118. TOMELLOSO (Ciudad Real). — Pide un ejemplar del Código de la Circulación.

MARIA TERESA BERENGUER. VIATOR (Almería). — Solicita correspondencia. Tiene quince años.

ANGUSTIAS EXPOSITO. VIATOR (Almería). — Solicita correspondencia. Tiene diecisiete años.

CARMEN EXPOSITO. VIATOR (Almería). — Solicita correspondencia. Tiene diecisiete años.

ADELAIDA RODRIGUEZ. VIATOR (Almería). — Solicita correspondencia. Tiene diecisiete años.

ANTONIA PLANELLS HUERTAS. VIATOR (Almería). — Solicita correspondencia. Tiene catorce años.

JUANA SANCHEZ LOPEZ. Escarabote. BOIRO (La Coruña). — Solicita libros de lectura.

JUAN BONET. Santa Clara, 12. CIUADADELA (Menorca). — Solicita correspondencia para él y sus compañeros de la clase de alfabetización, siempre que especifiquen nombre, dirección y edad, ya que ellos forman un grupo de diversas edades.

JOAQUINA CANO VALENTIN. Carlos III, 7. VALVERDE DE LEGANES (Badajoz). — Solicita correspondencia con alumnas de reciente alfabetización.

FRANCISCO MORAGA CESPEDES. Almodóvar, 38. Barrio del Pilar. CIUDAD REAL. — Solicita un libro de Mecánica del Automóvil.

CRISTOBAL GALLEGO CUADRO. Carrobar, 23. VILLANUEVA DEL ARZOBISPO (Jaén). — Solicita un diccionario.

MANUEL ALVAREZ CRESPO. Regimiento de Infantería de Pavía, 19, segundo grupo. SAN ROQUE (Cádiz). Solicita correspondencia con chicas que sean aficionadas a la lectura de ALBA.

MARIBEL CUESTA. Juan Bravo, 57, cuarto izquierda. MADRID - 6. Desea correspondencia con una chica francesa de dieciséis años aproximadamente.

JUAN PERERA LEAL. Nueva, 4, primero. PONT DE INCA (Balears). Solicita un libro para aprender inglés.

RAMONA GARCIA PICON. San Sebastián, 79. VILLENA (Alicante). — Desea un libro de dibujo.

RAFAEL MARQUEZ. Fontanilla, 7. CABEZA DE VACA (Badajoz). Desea un libro de aritmética para hacer problemas.

ANDRES MOYANO PIÑAS. Hospital, 8. JODAR (Jaén). — Solicita un libro de Zoología, cuyo título cree es "Utilidad de la vegetación". Es del Instituto INGLA.

JUAN JIMENEZ SERRANO. Viñuela, 51. TORRIJOS (Toledo). — Solicita un libro de mecánica.

# Vuestras cartas están aquí

## "NOS GUSTAN MUCHO "JUAN TRABAJA" Y LA PAGINA DE LETRAS"

Somos lectoras de la revista ALBA y nos encanta leerla porque nos enteramos de muchas cosas ocurridas en el mundo.

Esta revista es muy interesante; en nuestras casas, cuando la llevamos, todos quieren leerla.

Nuestras familias dicen que no falte el ALBA; todos están interesados por ella.

En todos los números de ALBA miramos si viene el comentario de "Juan Trabaja" y una página de "Letras y Artes", por Federico Muelas.

Nos interesamos mucho por esos comentarios que pone; porque nos gusta mucho decir poesías.

En nuestra clase decimos muchas poesías y también sabemos algunas de Federico Muelas, son muy bonitas.

También vamos leyendo lo de "Juan Trabaja" y hacemos ejercicios sobre él, porque también es interesante y vamos enterándonos como se hacen las cosas que diariamente usamos y no nos paramos a pensar como están hechas, aunque algunas sí que las sabemos por las explicaciones de nuestra maestra.

M.<sup>a</sup> Amparo CASTELLO y Amparín PIRIS  
Salud, 17  
CULLERA (Valencia)

*M.<sup>a</sup> Amparo Castello*  
*Amparín Piris*

## CURIOSO FENOMENO: A FUERZA DE ESTUDIAR, EL CABELLO BLANCO SE LE ESTA VOLVIENDO NEGRO

Todos hemos oído muchas veces: "¡Te vas a quedar calvo!" O bien: "¡Te van a salir canas de tanto estudiar!"

Un caso muy curioso nos llama la atención desde hace algún tiempo. Tengo un alumno llamado Juan Mari Rey, de cincuenta y ocho años de edad, casado y vecino de este pueblo, el cual ingresó en mi escuela de analfabetos en noviembre de 1963, con todo su cabello blanco como la nieve. Ha asistido a clase cada noche después de su jornada de trabajo, siendo de los que más se preocupan por aprender a leer y escribir. Pues bien, el caso es éste: su cabello, que era blanco como la nieve, se vuelve negro. Su cabeza se vuelve llena de pelos negros, alternando con los blancos. Donde más se distingue es en el centro, donde ya forma una línea longitudinal.

No estoy por afirmar que sea debido a sus desvelos por aprender a leer y escribir. Pero el caso es éste. Increíble..., pero verdad.

Atentamente le saluda y queda su mandar el maestro alfabetizador:

Julio NAVARRO  
SAN ANTONIO (Ibiza)

Testigos: *Julio Navarro*  
*Vicente Ribas*  
*Antonio Boned* *Antonio Torres* *Julio Navarro*

## "LLEVO YA CUATRO AÑOS ENFERMO DE PARALISIS EN UNA PIERNA"

Soy un alumno de las clases de Alfabetización y quisiera que si Vd. es tan atento, me enviara un libro de la vida de la "estrella" Mari-Sol acompañando con las películas que ésta ha hecho, pues es para distraerme un poco. Estoy enfermo de una pierna y ya llevo cuatro años. De tres meses me dio un parálisis en la pierna izquierda.

Recibo el periódico ALBA y me gusta mucho.

Y sin más se despide este que le besa su mano y s. s.

Julio GARCIA  
Barrio Nuevo, 12-B  
CISTIerna (León)

*Julio Garcia*

## "LES ENCANTA LEER LAS CARTAS DE SUS COMPANEROS"

Su periódico ha sido recibido con gran entusiasmo por todos los alumnos que asisten a la Escuela de Alfabetización. Les encanta leer las cartas de sus compañeros.

Muchas gracias por su ayuda con este periódico.

Le saluda atentamente,

El maestro alfabetizador,  
Emeterio DIEZ  
Y DIEZ  
CACABELOS

*Emeterio Diez y Diez*

## "TENGO UN PROBLEMA MUY GRANDE, PORQUE NO ADMITEN A MIS NIÑOS EN NINGUN COLEGIO"

Soy una señora casada y tengo 6 niños, 3 varones y 3 hembras, y tengo un problema muy grande pues he estado en el campo y me he venido al pueblo para que mis niños aprendan a leer y escribir y ahora no me los admiten en ningún colegio. La mayor tiene diez años y fue unas cuantas noches a dar clase y a las dos semanas me la echaron también porque no tenía edad. La dieron una revista de ALBA y, la leí y me gustó mucho y me decidí a escribir para ver si ustedes me conforman para que mis niños sean analfabetos, porque yo no me puedo hacer a la idea.

Quiero que me contesteis en ALBA, pues una vecina está dando clase y me presta ALBA y se despide atentamente.

Concepción CASTILLO ORTEGA  
Moreno de Mora,  
Bloque 1.<sup>o</sup> - Portal 1.<sup>o</sup>  
2.<sup>o</sup> izqda.

ARCOS DE LA FRONTERA (Cádiz)

*Concepción Castillo Ortega*

—Hable usted con el señor maestro y la señora maestra de ese pueblo, quienes le facilitarán la oportunidad de que sus hijos asistan normalmente a clase.

# Vuestras cartas están aquí

## "Gracias a Dios por haber hecho esta campaña"

Le saludo en nombre de todas mis compañeras de clase. Soy una chica de quince años que asisto a la escuela de la Campaña de Alfabetización, en la cual tenemos de maestro a don José Avila Delgado, que por lo que es cierto todas estamos muy contentas con él, porque tiene mucha paciencia con nosotras y nos enseña mucho. Hacemos lo que podemos por asistir a clase, porque don José nos ha resaltado muchas veces la importancia que el leer y escribir tiene en estos tiempos, llegándonos, incluso, a decir que una persona que no sabe, es como un trozo de carne. Todas estamos de acuerdo y damos gracias a Dios que hayan hecho esta campaña para poder aprender los que por diferentes motivos, todos de gran importancia, no hemos podido aprender antes.

En otra carta que le escriba le contaré algunas cosas de este pueblecito. No quiero molestarles más, dando por terminado mi diálogo, con el deseo que sea publicada esta carta en nuestro periódico, ya que estoy segura que al leerla algunas personas un poco reacias a la asistencia de la clase y el bien sería figúrense ustedes.

Este pueblo tiene esa cosa, no sé como llamarlo, que cuando dicen algo de él por ahí, se alegran mucho las gentes.

Gracias anticipadas y les saludamos con el respeto que merecen,

Francisca SANCHEZ BULLON

Plaza, 5  
ALPANDEIRE (Málaga)

*Francisca Sánchez Bullón*

## "EN NUESTRO PUEBLO SE HA FORMADO EL CLUB ALBA"

Me dirijo a ustedes para decirle que en mi pueblo se ha formado el Club Alba, que lo componen todos los alfabetizados; quiero decirles que asisto con mucho interés a las clases de noche y en la escuela esperamos mucho el periódico, porque nos gusta todo lo que trae y lo comentamos todo con la señorita, y sin otro particular se despiden sus amigas,

Carmen GOMEZ LUQUE,  
Isabel LUQUE GRANADOS,  
María LARA

VILLANUEVA DE ALGAIDA (Málaga)

*Carmen Gómez Luque*

*Isabel Luque Granados*

*María Lara*

## "MI MAYOR ALEGRIA SERIA VER MI CARTA PUBLICADA"



Deseo suscribirme al periódico ALBA para que me lo mandasen, porque he leído uno que me ha dejado el maestro de la Escuela de Alfabetizados, don Jesús Ramírez, de Quintanar de la Orden y me ha gustado mucho leerlo, porque tiene muchas cosas importantes, para mí es uno de los periódicos mejores. Yo me llamo Jesús Jiménez y trabajo en un taller de mecánico, y quiero aprender el oficio de tornero, porque me gusta mucho y por las noches cuando salgo del trabajo voy a la Escuela de Alfabetizados, porque quiero aprender a escribir bien y las cuatro reglas. Desde hace dos años hay aquí Escuela de Alfabetización. Yo casi no sabía nada y ahora ya ve usted que sé escribir, aunque no se me da muy bien y me falta ortografía y quiero aprender bien.

Porque quiero sacarme el Certificado de Estudios Primarios, ya me he examinado, pero no sé si habré aprobado y mi mayor alegría sería ver mi carta publicada en el periódico ALBA y también le mando una foto mía para que la ponga al lado de mi carta. Muchas gracias y un saludo y quedo de ustedes affmo. y s. s., q. e. s. m.

Jesús JIMENEZ SERRANO

Ronda de San Pedro,  
QUINTANAR DE LA ORDEN (Toledo)

*Jesús Jiménez*

## "Es la primera vez que escribo una carta"

ALBA dice muchas cosas bonitas.

Me dirijo a ustedes para manifestarles que por encontrarme en un rincón de la provincia de Jaén, soy pobre, tengo dieciocho años. Es la primera vez que escribo una carta.

Estoy en el campo, tengo que atravesar cinco kilómetros por una sierra para ir a la escuela.

El maestro es muy bueno y estamos muy conformes con él y deseamos que manden muchos ALBA.

Tengo una madre muy vieja y una hermana paralítica, de cuarenta y dos años, y no tengo padre, y deseo que me manden un libro para leer mucho en el caserío.

Y sin más que decirles se despide de ustedes,

Francisco ROSA MOLINA

Carrera Baja, 43  
TORRE DEL CAMPO (Jaén)

*Francisco Rosa Molina*

P. D. Por favor no la echen en la papelera, contesten a mi carta, se lo ruego, adiós.

# ACTIVIDADES DE ALFABETIZACION

**HASTA OCHO KILOMETROS DIARIOS RECORREN A PIE, PARA ASISTIR A CLASE, ALGUNAS ALUMNAS DE AGUILAR DE LA FRONTERA (Córdoba)**

Señor director de ALBA:

Estimado señor: Soy maestra alfabetizadora en este pueblo de la provincia de Córdoba. Me dirijo a usted para rogarle, si no tiene inconveniente, que publique en la revista ALBA la fotografía y el artículo que le adjunto.

La razón por la que hago esto es doble: primero, porque el entusiasmo con que la revista es acogida en este pueblo me garantiza su difusión; y segundo, porque el sacrificio que algunas de las chicas que aparecen en la fotografía es tal, para poder asistir a clase, que opino merecen esta alabanza para que a la vez sirva de ejemplo.

Muy agradecida, le saluda atentamente,

Carmen ESPEJO  
AGUILAR DE LA FRONTERA  
(Córdoba)

¡Juventud que trabaja y aprende!

¡Juventud que se esfuerza por adquirir una riqueza cultural que las circunstancias les prohibieron en su edad justa!

He aquí un juvenil y simpático grupo de alumnas de las clases de Promoción Cultural de Aguilar de la Frontera. La vida ha sido exigente con ellas, sus manos están endurecidas por el trabajo, bien en el campo o como servidoras domésticas; pero es necesario descubrir en ellas, más aún, hacerlas ver a ellas mismas, que poseen unos valores, a veces exquisitos, que deben conocer y poner en práctica.

No es difícil al maestro alfabetizador penetrar su alma, porque la sencillez es, por lo general, su calidad más característica.

Y casi por obligación, es de admirar el hecho de que algunas de estas alumnas, para poder asistir puntualmente a clase, se ven

obligadas a recorrer ocho kilómetros diariamente; viven en el campo, lejos del pueblo, y en sus dieciocho o veinte años no se les ha brindado oportunidad alguna de saber, al menos, lo más elemental que como personas necesitan, para participar de la sociedad de este siglo XX al que pertenecen.

Creo sinceramente que son dignas de alabanza y, más aún, dignas de admiración.

Que su interés, nuestro apoyo y la ayuda de Dios mantengan la campaña con éxito y un satisfactorio rendimiento.



Un aspecto de la clase de alfabetización femenina de Aguilar de la Frontera (Córdoba).

## EXAMENES Y ENTREGA DEL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS EN DOS HERMANAS (Sevilla)

En Dos Hermanas (Sevilla), bajo la presidencia del inspector jefe de la provincia, don Manuel Montero Martín, acompañado del secretario de la Junta local, señor Mendizábal Coronado; del tutor de la Campaña, señor Díaz Ferreras, y las señoritas maestras y señores maestros afectos a la misma, se celebraron exámenes extraordinarios para la obtención del Certificado de Estudios Primarios. Los exámenes fueron un éxito, pues demostraron la buena preparación de la mayor parte de los examinandos.

También fueron entregados los diplomas y certificados correspondientes, en un acto público en el que se vio atestado el local e hicieron uso de la palabra el maestro tutor, señor Díaz Ferreras; el secretario de la Junta, señor Mendizábal; el señor cura párroco, don Gabriel Garrido Luceño, y el teniente de alcalde, señor Díaz Núñez, en representación



Juan Rabanal Medina, del Centro de alfabetización de la barriada de Valme, en Dos Hermanas.

del alcalde, señor González Galán. Todos ellos exaltaron la gran labor social y espiritual que se viene realizando con esta Campaña, en la que se trata de redimir de la oscuridad intelectual a tantas personas que por unas y otras causas no pueden ver la luz, porque su inteligencia no ha sido preparada.

Por último, y de forma espontánea, Juan Rabanal Medina, alumno de una de estas clases desde su fundación y analfabeto total a principios del curso anterior, demostró ante la concurrencia, y en medio de un silencio absoluto, cómo podía leer, haciéndolo en un "Manual del tractorista", ya que la ilusión de su vida es tener esa profe-

sión; y acto seguido, en breves palabras, estimuló a todos para que siguieran su ejemplo.

El acto resultó hermosísimo y emocionante. La labor que se está realizando es verdaderamente noble, ardua, y no quiero decir ingrata, porque cuando se ven estos resultados obtenidos, nos queda la íntima satisfacción de haber realizado cristianamente el precepto de enseñar al que no sabe. Y todo ello, gracias al empuje y entusiasmo de este plantel de MAESTROS —así, con mayúscula—, jóvenes que tanto espíritu ponen en el desempeño de su cometido.

El tutor,  
ENRIQUE DÍAZ FERRERAS

# el hombre hace deporte. por Alberto Amorós

## HISTORIAL DE LA COPA DEL GENERALISIMO, EN FUTBOL



He aquí el Atlético de Bilbao en la temporada 1957-58. Su historial en la Copa del Generalísimo se resume así: 27 finales jugadas y campeón en veinte de ellas.

Es esta competición por el sistema de eliminatorias el torneo más antiguo del fútbol español.

El potente conjunto del Atlético de Bilbao ostenta el record, por el momento, con 27 finales disputadas, 20 títulos de campeón de España logrados y siete veces finalista. Le sigue el Real Madrid, con 22 finales disputadas y 10 títulos, amén de haber sido 12 veces finalista. Después, el C. F. Barcelona tiene en su historial 20 finales disputadas, con 15 títulos logrados y cinco veces finalista.

Otra nota curiosa de este campeonato de Copa, que después de la guerra de Liberación nacional pasó a denominarse Copa del Generalísimo (antes Copa de España), es que el primer club que consiguió el trofeo en propiedad fue el Real Madrid. (El trofeo en propiedad se consigue al ser campeón tres años consecutivos o cinco alternos.)

La final del pasado año corrió a cargo del Atlético de Madrid y el Real Zaragoza, venciendo el conjunto maño con toda brillantez. Este año vuelven ambos conjuntos a la final, lo que no deja de ser otra nota curiosa.

## VEINTINUEVE PAISES PARTICIPARON EN LOS CAMPEONATOS MUNDIALES DE CICLISMO

SE CELEBRARON EN SAN SEBASTIAN A PRIMEROS DE SEPTIEMBRE

Los campeonatos mundiales de ciclismo se celebrarán este año en San Sebastián. Comenzarán el día 2 de septiembre con las pruebas de ciclismo contra reloj por equipos de aficionados; el día 4 se disputarán las de fondo en ruta —damas y aficionados— y el 5 se correrá el campeonato de profesionales.

Las pruebas se desarrollarán en el nuevo velódromo de Anoeta, que estará totalmente terminado en agosto, y en el circuito de Lasarte, así como en el pueblo de Hernani.

Participarán veintinueve países, entre ellos España, como es natural. Bélgica y Francia concursarán en todas las especialidades del campeonato, que son trece. En las pruebas de damas figuran inscritas Francia, Bélgica, Inglaterra, URSS, Alemania oriental y Checoslovaquia.



Conjunto de corredores de un equipo ciclista español, en un descanso entre pruebas.

Coincidiendo con este San Sebastián el Congreso de la Unión Ciclista Internacional se celebrará también en Internaciónal.

## EL BALON DE ORO, PARA EL ESPAÑOL LUIS SUAREZ



Luisito Suárez, jugador español encuadrado en las filas del equipo italiano Inter, de Milán, ha sido galardonado con el trofeo Balón de Oro, según clasificación que señala el francés Jacques Ferrand en "France Football", semanario de París que instituyó tal premio.

Las votaciones han sido reñidas, ya que el portugués Eusebio, interior derecho del Benfica, era el más calificado rival de

Suárez. Al final, éste salió vencedor, y pasó a ser el décimo futbolista europeo que logró tan distinguido trofeo como "el mejor jugador de Europa del año".

Las anteriores designaciones fueron:

1956: Stanle y Matthews.

1957: Alfredo Di Stéfano.

1958: Raymond Kopa.

1959: Alfredo Di Stéfano.

1960: Luis Suárez.

1961: Omar Sivori.

1962: Masopust (checo).

1963: Liev Yashin (URSS).

1964: Dennis Law.

La campaña llevada a cabo por Luis Suárez en el Internazzionale, de Milán, ha sido realmente asombrosa, siendo el pilar básico, motor y cerebro del conjunto que prepara Helenio Herrera.

## 4 noticias

★ Domingo Balmanyá es ya el nuevo entrenador del Atlético de Madrid para la próxima temporada. Recientemente ascendió al Málaga a Primera División.

● El boxeador español Sombrita disputará el título europeo de los superligeros al italiano Sandro Lopopolo, el próximo día 17, en Santa Cruz de Tenerife.

● Ramiro, medio volante del Atlético de Madrid, causó baja en éste. Piensa abandonar el fútbol y regresar al Brasil con sus familiares.

★ El equipo de baloncesto del Real Madrid, campeón de Europa, está realizando una brillante excursión por Sudamérica. Su último triunfo fue sobre la Unión Española de Santiago de Chile, adjudicándose la Copa Iberia.

# ... y el deporte hace al hombre

# El ZORRO Y SU SOMBRA

(FÁBULA DE ESOP)

ADAPTADA POR: G. ALCALDE  
DIBUJOS: CRUZ DELGADO

¡QUÉ BANQUETE ME VOY A DAR CON ESTE DELICIOSO JAMÓN QUE LE HE "BIRLADO" AL TENDERO, VALIÉNDOME DE LA ASTUCIA! JE, JE.

¡CÓRCHOS, QUE JAMÓN TAN SOCULENTO! JE, JE. TENGO QUE PENSAR ALGO MAQUEAVÉLICO Y EFICAZ PARA APODERARME DE EL.

BUSCARÉ UN SITIO TRANQUILO DONDE LLENAR LA PANZA.

¡CARAMBA, ESE SOCIO LLEVA UN BOCADO MÁS GRANDE QUE EL MÍO!

AMIGO MÍO, ¡LO SIENTO MUCHO, PERO ESE JAMÓN TIENE QUE SER PARA MÍ.

¡CANASTOS! ESE TIPO O ESTÁ LOCO, O ES IDIOTA PERDIDO. JE, JE, SE ME VAN A PONER LAS COSAS MEJOR DE LO QUE YO CREÍA.

¡BAH! ESTE YA NO LE QUIERO, ES MUY PEQUEÑO PARA UN ESTÓMAGO COMO EL MÍO.

GRACIAS, HERMANO, ME PARECIAS TONTO PERO NO TANTO.

NO DEJARÉ NI LOS HUESOS ¡NAAM!

JA JA JA.

¡AY!

¡CHAAFF!

JA JA JA.

DESDE LUEGO SOY TONTO PERDIDO. HE CONFUNDIRDO MI SOMBRA CON OTRO MIENTRAS LA MARTA SE LLEVA EL JAMÓN, ME ESTA BIEN EMPLEADO POR CODICIOSO.

ESTA FÁBULA SE APLICA A LAS GENTES QUE IMPULSADAS POR LA CODICIA, LABRAN SU PROPIA DESTRUCCION.



Cruz Delgado

# HECHOS Y CONDUCTAS EJEMPLARES

CRONICAS Y REPORTAJES ESPECIALES PARA ALBA

## LA MENINGITIS LE DEJO CIEGO, SORDO Y MUDO

### AHORA LEE, HABLA Y ES ENCUADERNADOR

José Vallejo Gómez sufrió en su primera juventud una meningitis que le dejó ciego, sordo y mudo. Sus padres, labradores en Aldea de Trujillo (Cáceres), quedaron consternados y pensaron que su hijo sería un desgraciado.

José cuenta ahora veintisiete años y es encuadernador de libros del sistema Braille, para ciegos, y además lee y habla.

Se aloja en el Colegio de la Inmaculada, que tiene la Organización Nacional de Ciegos, en Madrid.

En 1956 se encargó de su enseñanza la profesora doña Purificación Pavón, y ha conseguido que hable, lea y haya cursado varios años de enseñanza primera escuela los alumnares. Es un verdadero especialista en trabajos manuales, destacando como encuadernador y mecanógrafo.

La enfermedad convirtió en un artesano a quien debería haber sido trabajador del campo, como sus padres. Y la tragedia es tanto menor cuanto que con más conformidad la lleva, y aún siente la alegría de realizar sus trabajos manuales con ilusión.



José Vallejo, trabajando en su oficio de encuadernador.

## CELEBRARON SU VIAJE DE NOVIOS A LOS CINCUENTA AÑOS DE CASADOS

Agapito Escartín y Emilia Cruz, de setenta y nueve y setenta y cuatro años de edad, se encuen-

tran en la Casa de las Hermanitas de los Pobres, de Huesca, y han celebrado a los cincuenta

años de su boda el viaje de novios que no pudieron realizar cuando se casaron.

Durante su vida tuvieron diez hijos, que fueron muriendo poco a poco. La última en morir fue una hija cuando dio a luz. Tienen tres nietos que son su alegría y su consuelo.

Se casaron en la iglesia de Santo Domingo, de Huesca, y como él era jornalero y no contaban con medios, aplazaron su viaje de novios. Ahora visitaron el templo del Pilar, en Zaragoza.

Al preguntarles cuál fue el momento más feliz que tuvieron, contestaron los dos al mismo tiempo: "Toda la vida."



Don Agapito Escartín y doña Emilia Cruz, el día de sus bodas de oro

## UNA MAESTRA DE TORRENTE (Valencia) HA ENSEÑADO A LEER A TRES GENERACIONES

### TIENE 96 AÑOS Y EJERCIO DESDE LOS DIECISEIS

Desde que tenía dieciséis años, doña Carmen Puig ejerció su carrera de maestra en Torrente (Valencia), hasta que a los setenta años fue jubilada. Pese a ello, sigue estando al frente de la guardería infantil San Vicente Ferrer, por su gran amor a la profesión y a los niños.

Todo el tiempo que estuvo en activo fue la maestra de la clase de párvulos que fundó su padre, que también fue maestro en la misma localidad.

Dice que es feliz viéndose rodeada de chiquillos de tres a cinco años.

Sus viajes han sido pocos y todos a Valencia.

Hoy sólo tiene unos cincuenta o sesenta chiquillos, pero en su pri-



Doña Carmen es feliz rodeada de sus alumnos.

nos fueron ciento cincuenta.

"Nunca he lamentado ser maestra", dice con gran orgullo a sus noventa y seis años de edad. Conserva su buen humor y su gran cariño a los niños, que la miran y pagan en la misma moneda. Muchos de los abuelos de los alumnos que hoy tiene, ya fueron discípulos suyos.

Recuerda su primer sueldo: seis reales diarios. Pero siente nostalgia de aquellos tiempos

y le extraña la libertad que tienen ahora los jóvenes.

Doña Carmen Puig, que no tiene la Medalla del Trabajo, dice que sería algo que le gustaría, por ser un mérito, y lo agradecería mucho.

### MURIO CUANDO INTENTABA SALVAR A TRES HOMBRES

Un muchacho de Huesca, José Argués Opla, de dieciséis años, falleció a consecuencia de una intoxicación de gas sulfúrico que contrajo cuando intentó rescatar, sin ninguna protección, a tres empleados municipales que se habían desvanecido, bajo los efectos del mismo gas, en una cloaca que intentaban limpiar.

Dada la heroica actuación del muchacho, el delegado nacional de Juventudes, a cuya organización pertenecía la víctima, le ha concedido, a título póstumo, la Medalla de Oro al Valor.